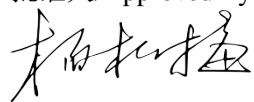


型号认可证数据单
THE VALIDATION DATA SHEET

编号/No: VTC0221A
版次/Revision: 8
型别/Type:
AS 350 B1
AS 350 B2
AS 350 B3
EC 130 B4
EC 130 T2
批准人/Approved By:

职务/Title: Director General
日期/Date: 2023-09-19

本数据单是型号认可证（编号 VTC0221A）的组成部分，它规定了符合中国民用航空局的适航要求所颁发此型号认可证的产品状态和限制。
This data sheet, which is a part of Validation Type Certificate (No: VTC0221A), prescribes conditions and limitations under which the product for which the Type Certificate was issued meets the airworthiness requirements of the Chinese Civil Aviation Regulation.

型号认可证持有人/Validation of Type Certificate Holder:

	Airbus Helicopters Aéroport International Marseille-Provence 13725 MARIGNANE cedex-France
2014 年 2 月 27 日前/Before February 27, 2014	Eurocopter Aéroport International Marseille – Provence 13725 Marignane cedex, France
1997 年 6 月 1 日以前/Before June 1, 1997	Eurocopter France Aéroport International Marseille-Provence 13725 MARIGNANE cedex-France
1992 年 1 月 1 日以前/Before January 1, 1992	AEROSPOTIALE 37, Boulevard de Montmorency 75781 PARIS Cedex 16

目录 / Contents

第 1 部分 概述（所有型别）

SECTION 1 GENERAL(ALL MODELS) 4

第 2 部分 AS 350 B1

SECTION 2 AS 350 B1..... 6

I. 总则/General 6

II. 审定基础/Certification Basis 6

III. 技术特征和使用限制/Technical Characteristics and Operational Limitations..... 6

IV. 操作和服务说明/Operating and Service Instructions..... 11

V. 备注/Notes 11

第 3 部分 AS 350 B2

SECTION 2 AS 350 B2..... 12

I. 总则/General 12

II. 审定基础/Certification Basis 12

III. 技术特征和使用限制/Technical Characteristics and Operational Limitations..... 13

IV. 操作和服务说明/Operating and Service Instructions..... 17

V. 备注/Notes 18

第 4 部分 AS 350 B3

SECTION 4 AS 350 B3..... 20

I. 总则/General 20

II. 审定基础/Certification Basis 20

III. 技术特征和使用限制/Technical Characteristics and Operational Limitations..... 23

IV. 操作和服务说明/Operating and Service Instructions..... 33

V. 备注/Notes 34

第 5 部分 EC130 B4

SECTION 5 EC 130 B4 36

I. 总则/General 36

II. 审定基础/Certification Basis 36

III. 技术特征和使用限制/Technical Characteristics and Operational Limitations..... 37

IV. 操作和服务说明/Operating and Service Instructions..... 40

V. 备注/Notes 40

第 6 部分 EC130 T2

SECTION 6 EC 130 T2..... 41

I. 总则/General 41

II. 认可审定基础/Validation Certification Basis 41

III.技术特征和使用限制/Technical Characteristics and Operational Limitations.....	43
IV.操作和服务说明/Operating and Service Instructions.....	48
V. 备注/Notes	49

第 1 部分概述（所有型别）

SECTION 1 GENERAL (ALL MODELS)

1. CAAC 认可数据单和型号合格证数据单

CAAC Validation Data Sheet and Type Certificate Data Sheet

	中国民用航空局认可数据单号、版次和颁发日期 CAAC Validation Data Sheet Number, Revision and issuance Date	型号合格证数据单号、版次和颁发日期 Type Certificate Data Sheet Number, Revision and issuance Date
当前/ Current	VTC0221A, R8, 2023-09-19	EASA R.008, R17, 2022-10-19 Only EC130 T2
历史/ History	VTC0221A, R7, 2022-12-29 VTC0221A, R6, 2022-05-09 VTC0221A, R5, 2014-05-23 VTC0221A, R4, 2014-02-27 VTC0221A, R3, 2012-03-05 VTC0221A, R2, 2010-03-26 VTC0221A, R1, 2009-03-03 VTC001A, R0, 1991-05-23	EASA R.008, R16, 2022-04-08 EASA R.008, R15, 2021-02-22 Only EC130 T2 EASA R.008, R07, 2014-01-07 EASA R.008, R07, 2014-01-07 EASA R.008, R05, 2011-06-17 EASA R.008, R03, 2007-10-12

注：上表中出口国局方型号合格证数据单信息仅供参考

Note: Above TCDS information of Certification Authority is only for reference

CAAC 认可数据单修订情况说明 / CAAC VTCDS Change Record

CAAC 认可数据单版次/ CAAC VTCDS Revision	相对上一版次的修订情况/ CAAC VTCDS Change Record	备注/Remark
R6	1. 删除有效页清单。 Delete the list of effective pages. 2. 对于“第6部分 EC 130 T2”： For SECTION 6 EC 130 T2: 2.1.更新II.审定基础，包括更新II.2.适航要求、II.9. CAAC认可审定基础，增加II.5. 偏离、II.7.选择符合的要求、II.8.环境保护要求。 II.Certification Basis has been updated, including updating II.2.Airworthiness Requirements, II.9. CAAC Validation Certification Basis, and adding II.5. Deviations, II.7. Requirements elected to comply. 2.2.更新III. 技术特征和使用限制，包括更新III.2.描述、III.6.液体、III.17.最大座位数（包括机组成员），增加III.22.寿命有限的部件。 III. Technical Characteristics and Operational Limitations has been updated, including updating III.2.Description, III.6. Fluids, III.17.Maximum Passenger Seating Capacity, and adding III.22. Life-limited Parts. 2.3.更新IV.使用及维护介绍，包括更新IV.2.维护手册，增加IV.3.结构修理手册、IV.4.重量和平衡手册、IV.7.所需设备。 IV.Operating and Service Instructions has been updated, including updating IV.2. Maintenance Manual, and adding IV.3. Structural Repair Manual, IV.4. Weight and Balance Manual, IV.7. Required Equipment. 2.4.更新V.备注，包括增加V.2和V.3。 V.Notes has been updated, including adding V.2 and V.3. 3.对于“第2部分AS 350 B1”、“第3部分AS 350 B2”和“第4部分AS 350 B3”： For SECTION 2 AS 350 B1, SECTION 3 AS 350 B2 and SECTION 4 AS 350 B3: 3.1. 对III.6.1进行了勘误，将“参见飞行手册（包括中国RP-3号燃油）”改为“参见飞行手册（包括No.3 Jet Fuel）”。 The section III. 6.1 is corrected. Change “Refer to Flight Manual (include Chinese RP-3)” to “Refer to Flight Manual (include No.3 Jet Fuel)”. 3.2. 对V.2.的中文进行勘误。 The Chinese translation of section V.2. has been corrected.	
R7	仅“第4部分 AS 350 B3”：	

	Only for SECTION 4 AS 350 B3: 1.更新II.审定基础, 包括: - 增加II 2.3 -改装OP-4605 (安装抗坠毁邮箱); - 增加II2.4-改装07.20034 (与摆动安装兼容的抗坠毁油箱安装); - 更新II3, 包括增加SC F-24 和 F-25; - 增加II4, II5, II6, II7, II8等 II.Certification Basis has been updated, including: - II 2.3 -mod. OP-4605 (installation of a fuel system improving crashworthiness) added; - II2.4-mod. 07.20034 (installation of a fuel system crash resistance compatible with swing installation) added; -II3 has been updated, SC F-24 and F-25 added, and - II3.2, II3.3; -II4, II5, II6, II7, II8 added. 2.更新III.技术特征和使用限制,包括章节号, 描述, 格式更新等。 IIITechnical Characteristics and Operational Limitations has been updated, including Sections numbered, Description, update to new format. 3.更新IV.使用及维护介绍, 包括更新IV.1.飞行手册, IV.2.维护手册, 增加IV.3.结构修理手册、IV.4.重量和平衡手册、IV.5.图解零件目录, IV.7.所需设备。 IV.Operating and Service Instructions has been updated, including updating IV.1.Flight Manual, IV.2. Maintenance Manual, and adding IV.3. Structural Repair Manual, IV.4. Weight and Balance Manual, IV.5.Illustrated Part Catalogue, IV.7. Required Equipment. 4.更新V.备注, 包括增加V.3和V.4。 V.Notes has been updated, including adding V.3 and V.4. 5.更新章节号, 包括所有章节编号。 Sections numbered has been updated, including .all Sections numbered. 6.更新章节III.6: 将“参见批准的飞行手册 (包括No.3 Jet Fuel)”改为“参见批准的飞行手册 (包括中华人民共和国国家标准“3号喷气燃料”(GB6537)”。(不包括2B发动机)。 Section III.6 has been updated: change from “Refer to Flight Manual (include No.3 Jet Fuel)” to “Refer to approved RFM (include National Standard of the People's Republic of China “No.3 Jet Fuel” (GB 6537)”. (Not include engine Model Arriel 2B)	
R8	仅“第6部分 EC130 T2”: Only for SECTION 6 EC130 T2: 1.更新II.审定基础, 包括: 更新II 2.2中 MOD.074581内容; II.3中增加SC F-24 和 F-25。 1.II.Certification Basis has been updated, including: In II.2.2, wording update for MOD 074581; In II.3, SC F-24 and F-25 added.	

2.认可当局/Validation Authority:

中国民用航空局/CAAC

审定当局/Certifying Authority:

欧盟航空安全局/EASA

3.型号合格证持有人/Type Certificate Holder:

Airbus Helicopters

Aéroport International Marseille-Provence

13725 MARIGNANE cedex-France

Eurocopter

Aéroport International Marseille-Provence

13725 Marignane cedex, France

Eurocopter France

Aéroport International Marseille-Provence

13725 Marignane cedex, France

AEROSPOTIALE

37, Boulevard de Montmorency

75781 PARIS Cedex 16

2014年2月27日前/Before February 27, 2014

1997年6月1日以前/Before June 1, 1997

1992年1月1日以前/Before January 1, 1992

4. 进口要求/Import Requirements

为具备在中国运行的资格, 按本型号认可证制造的每架航空器必须具有一份出口适航证, 其上签注有出口国适航当局的审定声明, 即: 本架航空器符合 CAAC 所批准的型号设计并处于可安全运行的状态。

To be considered eligible for operation in China, each aircraft manufactured under this *Validation of Type Certificate* must be accompanied by a certificate of airworthiness for export endorsed by the Exporting Authority which states (in English language): This aircraft conforms to its CAAC type design and is in a condition for safe operation.

第 2 部分 AS 350 B1

SECTION 2 AS 350 B1

I. 总则/General

1. 数据单号/Data sheet No: EASA R.008 , 替代 DGAC-F n° 157, 第 16 版
(2005 年 3 月颁布)
EASA R.008
Superseding DGAC-F n° 157, issue 16 dated
March 2005
2. 衍生型或型别/Variant or Model: AS 350 B1 (商业指定: ECUREUIL)/
AS 350 B1 (commercial designation:ECUREUIL)
3. 适航类别/Airworthiness Category: 正常类/ Normal Category
4. 型号合格证持有人/Type Certificate Holder:
Airbus Helicopters
Aéroport International Marseille Provence
13725 MARIGNANE Cedex-France
5. 制造商/Manufacturer: 如上
As above
6. 法国 DGAC 审查时间/DGAC Certification Date: 1986.01.09/ January 9, 1986
7. 向法国 DGAC 申请时间/DGAC Application Date: 1984.12.13/ December 13, 1984

II. 审定基础/Certification Basis

1. 适航要求/Airworthiness Requirements:
FAR 27, 包括 1 至 10 号修正案
FAR Part 27, Amendments 1 to 10 included
2. 专用条件/Special Conditions:
补充的以及专用技术条件在 DGAC 6518 号文 (1976 年 8 月 17 日颁布)、6437 号文 (1977 年 7 月 28 日颁布) 中说明
Complementary and special conditions defined in DGAC letters 6518 dated August 17, 1976, 6437 dated July 28, 1977 and 53639 dated June 25, 1985

III. 技术特征和使用限制 /Technical Characteristics and Operational Limitations

1. 型号设计定义/ Type Design Definition 文件号 350A.04.4455
Documents 350A.04.4455
2. 描述/Description
小型单发直升机, 为早期型号 AS 350 B 的衍生型设计

Small single-engine helicopter designed as a derivative product of the former type certified model AS 350 B

3. 设备/Equipment:

经批准的设备清单列在 Eurocopter DOCUMENT No.350A04.4320 中。

The approved items of equipment are listed in Eurocopter DOCUMENT No.350A04.4320.

适用的适航规章中所要求的基本设备（见审定基础）必须被安装在审定时飞机及审定后的每一架飞机上。

The basic required equipment specified in the applicable airworthiness regulations(see certification bases) must be installed on the aircraft at certification time and at every time after certification.

4. 几何尺寸/Dimensions

机身/Fuselage:	长度/Length	10.93 米	(35.86 英尺)
		10.93 m	(35.86 ft)
	宽度/Width	1.87 米	(6.14 英尺)
		1.87 m	(6.14 ft)
	高度/Height	3.14 米	(10.30 英尺)
		3.14 m	(10.30 ft)
主旋翼/Main Rotor:	3 叶桨-直径 10.69 米 (35.07 英尺)		
	3 blades - Diameter 10.69m(35.07 ft)		
尾旋翼/Tail Rotor:	2 叶桨-直径 1.86 米 (6.10 英尺)		
	2 blades – Diameter 1.86 m (6.10 ft)		

5. 发动机/ Engine

TURBOMECA ARRIEL 1D

TCDS EASA E.073, (替代 DGAC-F 发动机数据单号 M5)

EASA Engine TCDS E.073 (Superseding DGAC-F Engine TCDS No M5)

5.1. 发动机限制/Installed Engine Limits:

功率 Power rating	轴的扭矩限制 Limit torque on shaft	最低保障动力* Minimum Guaranteed power*	电机速度 (NG) ** Generator speed (NG)**	T4 温度 T4 temperature
最大瞬态值 (5 秒) Maximum transient (5 sec.)			105.5%	
起飞最大值 (5 分钟) Maximum at takeoff (5 min.)	83 m.daN	510 Kw	100.8 +0.4 +0 %	845°C
持续最大值 Maximum continuous	83 m.daN	450 Kw	98%	795°C

* 工业标准结构, 海平面标准 ISA, ground level

** 100%=51800 rpm

5.2. 传送扭矩限制/Transmission Torque Limits:

参见飞行手册

Refer to Flight Manual.

6. 液体 (燃油/滑油/添加剂) /Fluids (Fuel/Oil/additives):

6.1. 燃油/Fuel:

参见飞行手册 (包括 No.3 Jet Fuel)

Refer to Flight Manual (include No.3 Jet Fuel).

6.2. 滑油/Oil:

参见飞行手册

Refer to Flight Manual.

7. 液体容量/Fluid capacities:

7.1. 燃油/Fuel:	总容量/Total:	540 升 (142.7 加仑) 540 l (142.7 US gal)
	可用燃油/Usable fuel:	538.75 升 (142.34 加仑 l) – post AMS 07 o289 538.75 l (142.34 US gal) – post AMS 07 o289
	不可用燃油/Unusable fuel:	1.25 升 (0.33 加仑) – post AMS 07 0289 1.25 l (0.33 US gal) – post AMS 07 0289
7.2. 滑油/Oil:	发动机滑油容量/ Engine reservoir:	5.2 升 (1.37 加仑) 5.2 l (1.37 US gal)
	BTP:	6.51 升 (1.72 加仑) – 包括滑油管路 6.51 l (1.72 US gal) – circuit included
	BTA:	0.33 升 (0.09 加仑) 0.33 l (0.09 US gal)

8. 空速限制/Airspeed limits:

开车时 VNE/Power-on VNE

- 绝对 VNE: HP=0 时, 287 公里/小时 (155 节)
- Absolute VNE: 287 km/h (155 kt) for HP=0
- 按高度计算, 每 1000 米, 速度降低 18 公里/小时 (3 节/1000 英尺)
- In altitude, speed decreases by 18 km/h per 1000 m (3 kt per 1000 ft)
- 在寒冷天气下, 当 OAT 低于 -30°C, 从上述 VNE 中减去 19 公里/小时 (10 节)
- In cold weather, when OAT is below -30°C, subtract 19 km/h (10 kt) from the above VNE.

停车时 VNE /Power-off VNE

- 绝对 VNE: HP=0 时, 231 公里/小时 (125 节)
- Absolute VNE: 231 km/h (125 kt) for HP=0
- 按高度计算, 每 1000 米, 速度降低 18 公里/小时 (3 节/1000 英尺)
- In altitude, speed decreases by 18 km/h per 1000 m (3 kt per 1000 ft).
- 在寒冷天气下, 从上述 VNE 中减去下述数值:
- In cold weather, subtract the following values from the above VNE:
 - 19 公里/小时 (10 节), OAT 在 -20°C 至 -30°C 之间
 - 19 km/h (10 kt), when OAT is between -20°C and -30°C
 - 37 公里/小时 (20 节), 当 OAT 低于 -30°C, 没有 VNE 时将低于 120 公里/小时 (65 节)
 - 37 km/h (20 kt), when OAT is below -30°C, without VNE being less than 120 km/h (65 kt).

9. 转速限制/Rotor Speed Limits:

开车飞行时/Power-on flight:

390 +4 rpm
 -5

自转时/In autorotation:

- 最大: 430 rpm
- Maximum: 430 rpm
- 最小: 320 rpm (低于 365 rpm 时声音警告)
- Minimum: 320 rpm (audio warning below 365 rpm)

10. 最大运行高度及温度/Maximum Operating Altitude and Temperature:

10.1. 高度/Altitude HP:	起飞及着陆/Take-off and landing:	4267 米 (14000 英尺) 4267 m (14 000 ft)
-----------------------	-----------------------------	---

在运行中/En route: 6096 米 (2000 英尺)
6096 m (20 000 ft)

10.2 温度/Temperature: 参见飞行手册
Refer to Flight Manual

11. 使用限制/Operating Limitations:

- 白天目视飞行
- Day VFR flight
- 在按运行规章要求安装了附加设备且可用时，可夜间目视飞行
- Night VFR flight, when the additional equipment required by operational regulations is installed and serviceable.

(更多信息参见飞行手册 For more information refer to Flight Manual)

12. 最大审定重量/Maximum Certified Weights: 2200 公斤 (4850 磅)
2200 kg (4850 lb)

13. 重心范围/Centre of Gravity Range:

纵向/Longitudinal: 前部限制/Forward limit:

3.17 米 (124.8 英寸) 达到 2000 公斤 (4409 磅)
3.17 m (124.8 in) up to 2000 kg (4409 lb)

线性变化，从 3.17 米 (124.8 英寸) 到 3.20 米 (126 英寸)，在 2000 公斤 (4409 磅) 到 2200 公斤 (4850 磅) 之间
Linear Variation from 3.17 m (124.8 in) to 3.20 m (126 in) between 2000 kg (4409 lb) and 2200 kg (4850 lb)

3.20 米 (126 英寸)，在 2200 公斤 (4850 磅)
3.20 m (126 in) at 2200 kg (4850 lb)

后部限制/Aft limit:

3.50 米 (137.8 英寸)，达到 1200 公斤 (2645 磅)
3.50 m (137.8 in) up to 1200 kg (2645 lb)

线性变量，从 3.50 米 (137.8 英寸) 到 3.43 米 (135 英寸)，在 1200 公斤 (2645 磅) 和 2200 公斤 (4850 磅) 之间
Linear variation from 3.50 m (137.8 in) to 3.43 m (135 in) between 1200 kg (2645 lb) and 2200 kg (4850 lb)

3.43 米 (135 英寸)，2200 公斤 (4850 磅)
3.43 m (135 in) at 2200 kg (4850 lb)

横向/Lateral: 左侧限制/L.H. limit: 0.18 米 (7.09 英寸)
0.18 m (7.09 in)

右侧限制/R.H. limit: 0.14 米 (5.51 英寸)
0.14 m (5.51 in)

重量分类及重心限制文件包括审定时空机状态下的设备清单，同时，载荷说明在直升要初始审定时即确定，并建立在从那时起的永久的基础上。

The weight breakdown and C.G. limit document containing the list of equipment included in the

certificated empty weight and the loading instructions shall accompany the helicopter at the time of the initial certification and on a permanent basis from that period on.

为获得最正确的重量和重心数据，直升机应从撑点被顶起，而不是使用刹车。应修正影响重量和重心的位置，并在飞行手册中指出。

In order to obtain the most correct weight and C.G. data, the helicopter shall be jacked up its lifting points rather than using the skids. Should modifications affecting weight and C.G. position to be incorporated, the Flight Manual instructions shall be referred to.

14. 基准/Datum: 纵向/Longitudinal: MRH 中心线前 3.4 米 (134 英寸)
3.4 m (134 in) forward of the MRH centreline
横向/Lateral: 航空器对称平面
Aircraft symmetry plane

15. 测平方式/Levelling Means: Transmission deck

16. 最小飞行机组/Minimum Flight Crew: 右座一名飞行员
1 pilot in R.H. seat

17. 最多乘员座位数/Maximum Passenger Seating Capacity: 5

当航空器安装了前面的两个可选座位，最大成中增加到 6 人（不含飞行中）。该可选项按照相应飞行手册附录被使用。

When the aircraft is fitted with the forward two-place seat optional equipment, the maximum number of passengers is increased to six (pilot not included). This optional is to be used in accordance with the corresponding Flight Manual supplement.

18. 乘客紧急出口/Passenger Emergency Exit:

参见飞行手册
Refer to Flight Manual

19. 最大行李/货载 Maximum Baggage/Cargo Loads:

位置/Location	最大载荷/Max Load
右舱最大载荷 Maximum load in R.H. side hold:	100 公斤 (220磅) 100 kg (220 lb)
左舱最大载荷 Maximum load in L.H. side hold:	120公斤(264磅) 120 kg (264 lb)
后舱最大载荷 Maximum load in rear hold:	80公斤(176磅) 80 kg (176 lb)
前部驾驶舱最大载荷 Maximum load in forward cabin floor:	150 公斤(331 磅) 150 kg (331 lb)
后部驾驶舱最大载荷 Maximum load in rear cabin floor:	310 公斤(683 磅) 310 kg (683 lb)

20. 转动桨叶和控制位移/Rotor blade and control movement:

AS 350 维修手册第 5 章“主要推荐服务”中，认为由 DGAC 在 AS 350 直升机上执行满意的维修操作是可信的；5.99 中“适航限制”包括那些强制观察的限制。

The AS 350 Maintenance Manuals Chapter 5 " Master Servicing Recommendations " have been deemed acceptable by the DGAC to carry out satisfactory maintenance operations on the AS 350 helicopter ; part 5.99 " Airworthiness Limitations " contains limitations which are to be mandatory observed.

IV. 操作和服务说明/Operating and Service Instructions

1. 旋翼航空器飞行手册, 文件号/Rotorcraft Flight Manual, Document No:

AS 350 B1 飞行手册, 由 DGAC-F 于 1986 年 1 月 9 日批准, 及以后批准的版次

AS 350 B1 Flight Manual, approved by DGAC-F on January 9, 1986 or later approved revision (reference in French language).

2. 维修手册, 文件号/Maintenance Manual, Document No:

-AS 350 服务手册	AS 350 Service Manual
-AS 350 检查手册	AS 350 Overhaul Manual
-AS 350 修理手册	AS 350 Repair Manual
-AS 350 图解零件目录	AS 350 Illustrated Parts Catalogue

可选设备之间的兼容性如下所述/Compatibility between optional items of equipment is described:

-从安装方面: 在《主要维修建议》中

From an installation aspect: in the "Master Servicing Recommendations".

-从操作角度: 在飞行手册“附录”部分

From an operational aspect: in "Supplements" chapter of the Flight Manual.

3. 服务信函和服务通告/Service Letters and Service Bulletins:

由 EUROCOPTER 公布, 经 DGAC-F 和 EASA 批准

As published by Eurocopter and approved by DGAC-F and EASA.

V. 备注/Notes

1. 合格的序列号/Eligible serial numbers:

-AS 350 B1 型机 S/N 1822 及以后

AS 350 B1 aircraft S/N 1822 and up.

2. 标牌/Placards:

1-以下标牌必须安装在飞行员清晰可见的位置

The following placard must be fitted in a way that the pilot can see it clearly:

“安装到此直升机上的标记标牌包括运行此旋翼航空器必须遵守的运行限制 –除这些以外的运行限制在旋翼航空器飞行手册中给出。必须遵守旋翼航空器维护手册中的适航限制章节”。

"THE MARKINGS AND PLACARDS FITTED TO THIS HELICOPTER CONTAIN THE OPERATING LIMITATIONS WHICH MUST BE OBSERVED WHEN OPERATING THIS ROTORCRAFT - THE OPERATING LIMITATIONS OTHER THAN THESE ARE INDICATED IN THE ROTORCRAFT FLIGHT MANUAL. THE AIRWORTHINESS LIMITATION SECTION OF THE ROTORCRAFT MAINTENANCE MANUAL MUST BE OBSERVED".

2 -参考飞行手册中提到的其他标牌。

Refer to the Flight Manual as regards the other placards.

第 3 部分 AS 350 B2

SECTION 2 AS 350 B2

I. 总则/General

1. 数据单号/Data sheet No: EASA R.008 , 替代 DGAC-F n° 157, 第 16 版
(2005 年 3 月颁布)
EASA R.008
Superseding DGAC-F n° 157, issue 16 dated
March 2005
2. 衍生型或型别/Variant or Model: AS 350 B2 (商业指定: ECUREUIL)/
AS 350 B2
(commercial designation:ECUREUIL)
3. 适航类别/Airworthiness Category: 正常类/ Normal Category
4. 型号合格证持有人/Type Certificate Holder:
Airbus Helicopters
Aéroport International Marseille Provence
13725 MARGNANE Cedex-France
5. 制造商/Manufacturer:
参见上述 TC 持有人和 V.1 节-在许可下生产的合格的直升机序列号
See above for helicopters manufactured by Type Certificate holder and see sub-paragraph
V.1-Eligible serial numbers for helicopters manufactured under license
6. 法国 DGAC 审查时间/DGAC Certification Date: 1989.04.26/ April 26, 1989
7. 向法国 DGAC 申请时间/DGAC Application Date: 1988.10.06/ October 6, 1988

II. 审定基础/Certification Basis

1. 适航要求/Airworthiness Requirements:
FAR 27, 包括 1 至 10 号修正案
FAR Part 27, Amendments 1 to 10 included
2. 专用条件/Special Conditions:
补充的和专用条件在 6518 (1976 年 8 月 17 日颁布)、6437 (1977 年 7 月 28 日颁布), 以及 53639
(1985 年 6 月 25 日颁布) 号文中确定 (参见 53151/SFACT/TC 夹, 1989 年 2 月 9 日颁布)
Complementary and special conditions defined in letters 6518 dated August 17, 1976, 6437 dated
July 28, 1977 and 53639 dated June 25, 1985 (see letter 53151/SFACT/TC dated February 9, 1989)

对安装了 VEMD 主要更改的直升机, 以上述内容中增加:

- HIRF 及闪电防护的专用技术条件

- 动力装置仪表的等效安全条件

详细内容参见 AS350B2 (VEMD) CRI n. A-1, 第 3 版, 2006 年 11 月 17 日颁布

For a/c equipped with VEMD major modification, as above plus:

- special conditions on protection against the effects of High Intensity Radiated Fields (HIRF) and Lightning
- equivalent safety findings for powerplant instrument markings

See AS350B2 (VEMD) CRI n. A-1 issue 3 dated 17/11/06 for details

III. 技术特征和使用限制/Technical Characteristics and Operational Limitations

型号设计定义/ Type Design Definition

文件号 350A.04.4541

Documents 350A.04.4541

描述/Description

小型单发直升机, 为早期型号 AS 350 B1 的衍生型设计

Small single-engine helicopter designed as a derivative product of the former type certified model AS 350 B1

设备/Equipment:

经批准的设备清单列在 Eurocopter DOCUMENT No.350A04.4320 中。

The approved items of equipment are listed in Eurocopter DOCUMENT No.350A04.4320.

适用的适航规章中所要求的基本设备 (见审定基础) 必须被安装在审定时飞机及审定后的每一架飞机上。

The basic required equipment specified in the applicable airworthiness regulations(see certification bases) must be installed on the aircraft at certification time and at every time after certification.

几何尺寸/Dimensions

机身/Fuselage:	长度/Length	10.93 米	(35.86 英尺)
		10.93 m	(35.86 ft)
	宽度/Width	1.87 米	(6.14 英尺)
		1.87 m	(6.14 ft)
	高度/Height	3.14 米	(10.30 英尺)
		3.14 m	(10.30 ft)
主旋/Main Rotor:	3 叶桨-直径 10.69 米 (35.07 英尺)		
	3 blades - Diameter 10.69m(35.07 ft)		
尾旋/Tail Rotor:	2 叶桨-直径 1.86 米 (6.10 英尺)		
	2 blades – Diameter 1.86 m (6.10 ft)		

发动机/ Engine

TURBOMECA ARRIEL 1D (EASA 发动机型号合格证编号: E.073)

TURBOMECA ARRIEL 1D (EASA Engine Type Certificate No. E.073)

TCDS EASA E.073(替代 DGAC-F 发动机数据单号 M5)

TCDS EASA E.073(Superseding DGAC-F Engine TCDS No M 5)

5.1. 发动机限制/Installed Engine Limits:

功率 Power rating	轴的扭矩限制 Limit torque on shaft	最低保障动力* Minimum Guaranteed power*	B2 without VEMD Generator speed(NG)** (Δ Ng)	B2 without VEMD Generator speed(NG)** (Δ Ng)	T4 温度 T4 temperature
最大瞬态值 (5 秒) Maximum transient (5 sec.)		107.5%(+6)		103.1%(+1)	
起飞最大值 (5 分钟) Maximum at takeoff (5 min.)	83 m.daN	478 Kw***	Without P2 air bleed (0) With P2 air bleed (-0.6)	Automatic P2 Derating by VEMD	845°C
持续最大值 Maximum continuous	83 m.daN	449 Kw	98%(-3.5)	98%(-4)	795°C

* 工业标准结构, 地面标准 ISA, ground level

** 100%=51800 rpm

*** 由于将燃油流量计算在内, 机械动力被限制在该值,

The mechanical power has been limited to this value taking the fuel flow limit into account.

5.2. 传送扭矩限制/Transmission Torque Limits:

参见飞行手册

Refer to Flight Manual.

液体 (燃油/滑油/添加剂) /Fluids (Fuel/Oil/additives):

6.1. 燃油/Fuel:

参见飞行手册 (包括 No.3 Jet Fuel)

Refer to Flight Manual (include No.3 Jet Fuel)

6.2. 滑油/Oil:

参见飞行手册

Refer to Flight Manual.

液体容量/Fluid capacities:

7.1. 燃油/Fuel: 总容量/Total:

540 升 (142.7 加仑)

540 l (142.7 US gal)

可用燃油/Usable fuel:

538.75 升 (142.34 加仑 l) – post AMS 07 0289

538.75 l (142.34 US gal) – post AMS 07 0289

不可用燃油/Unusable fuel:

1.25 升 (0.33 加仑) – post AMS 07 0289

1.25 l (0.33 US gal) – post AMS 07 0289

7.2. 滑油/Oil: 发动机滑油容量/Engine reservoir:

5.2 升 (1.37 加仑)

5.2 l (1.37 US gal)

BTP:

6.51 升 (1.72 加仑) –包括管路内油量

6.51 l (1.72 US gal) – circuit included

BTA:

0.33 升 (0.09 加仑)

0.33 l (0.09 US gal)

空速限制/Airspeed limits:

开车时 VNE/Power-on VNE

-绝对 VNE: HP=0 时, 287 公里/小时 (155 节)

Absolute VNE: 287 km/h (155 kt) for HP=0

-按高度计算, 每 1000 米, 速度降低 18 公里/小时 (3 节/1000 英尺)

In altitude, speed decreases by 18 km/h per 1000 m (3 kt per 1000 ft)

-在寒冷天气下, 当 OAT 低于 -30°C, 从上述 VNE 中减去 19 公里/小时 (10 节)

In cold weather, when OAT is below -30°C, subtract 19 km/h (10 kt) from the above VNE.

停车时 VNE /Power-off VNE

-绝对 VNE: HP=0 时, 231 公里/小时 (125 节)

Absolute VNE: 231 km/h (125 kt) for HP=0

-按高度计算, 每 1000 米, 速度降低 18 公里/小时 (3 节/1000 英尺)

In altitude, speed decreases by 18 km/h per 1000 m (3 kt per 1000 ft).

-在寒冷天气下, 从上述 VNE 中减去下述数值:

In cold weather, subtract the following values from the above VNE:

- 19 公里/小时 (10 节), OAT 在 -20°C 至 -30°C 之间

19 km/h (10 kt), when OAT is between -20°C and -30°C

- 37 公里/小时 (20 节), 当 OAT 低于 -30°C, VNE 不少于 120 公里/小时 (65 节)

37 km/h (20 kt), when OAT is below -30°C, without VNE being less than 120 km/h (65 kt).

转速限制/Rotor Speed Limits:

开车飞行时/Power-on flight:

390 +4
-5 rpm

自转时/In autorotation:

-最大: 430 rpm (高于 410 rpm 时声音警告)

Maximum: 430 rpm (audio warning above 410 rpm)

-最小: 320 rpm (低于 360 rpm 时声音警告)

Minimum: 320 rpm (audio warning below 360 rpm)

最大运行高度及温度/Maximum Operating Altitude and Temperature:

10.1. 高度/Altitude HP:

起飞及着陆/Take-off and landing:

参见飞行手册

Refer to Flight Manual

在运行中/En route:

6096 米 (2000 英尺)

6096 m (20 000 ft)

10.2 温度/Temperature:

参见飞行手册

Refer to Flight Manual

使用限制/Operating Limitations:

-白天目视飞行

Day VFR flight

-在按运行规章要求安装了附加设备且可用时, 可夜间目视飞行

Night VFR flight, when the additional equipment required by operational regulations is installed and serviceable.

-雪天飞行：参见飞行手册

Flight in falling snow: refer to Flight Manual

(更多信息参见飞行手册 For more information refer to Flight Manual)

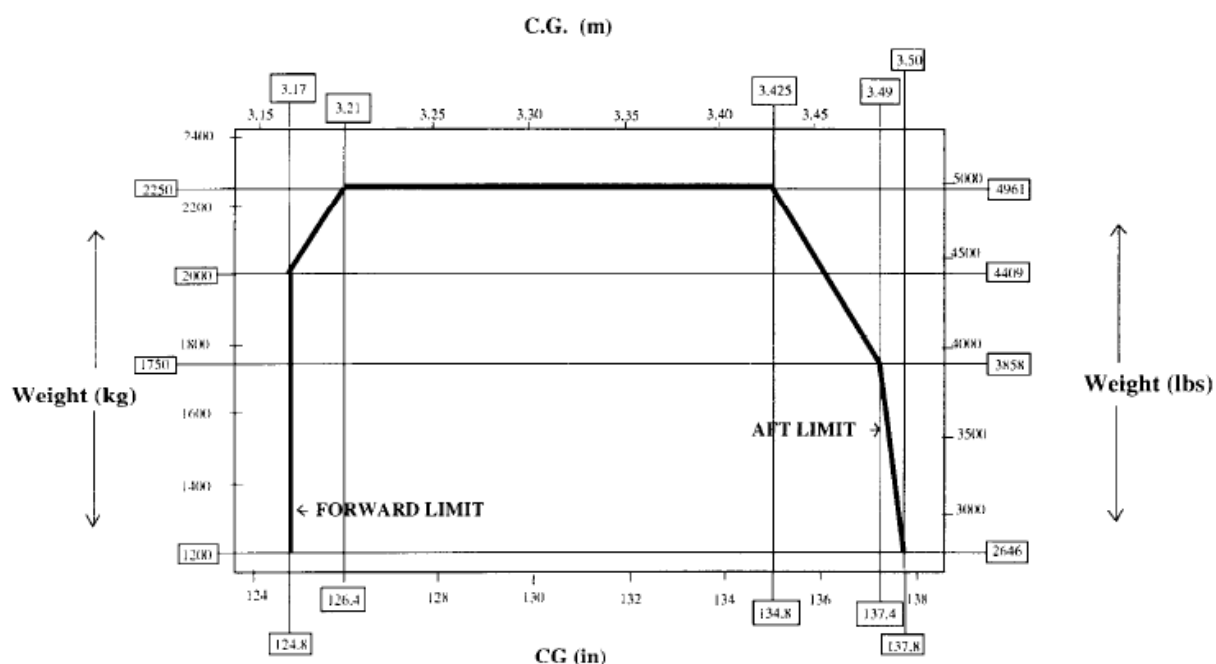
最大审定重量/Maximum Certified Weights:

2250 公斤 (4960 磅)

2250 kg (4960 lb)

重心范围/Centre of Gravity Range:

纵向/Longitudinal:



横向/Lateral:

左侧限制/L.H. limit:

0.18 米 (7.09 英寸)

0.18 m (7.09 in)

右侧限制/R.H. limit:

0.14 米 (5.51 英寸)

0.14 m (5.51 in)

重量分类及重心限制文件包括审定时空机状态下的设备清单，同时，载荷说明在直升要初始审定时即确定，并建立在从那时起的永久的基础上。

The weight breakdown and C.G. limit document containing the list of equipment included in the certificated empty weight and the loading instructions shall accompany the helicopter at the time of the initial certification and on a permanent basis from that period on.

为获得最正确的重量和重心数据，直升机应从撑点被顶起，而不是使用刹车。应修正影响重量和重心的位置，并在飞行手册中指出。

In order to obtain the most correct weight and C.G. data, the helicopter shall be jacked up its lifting points rather than using the skids. Should modifications affecting weight and C.G. position to be incorporated, the Flight Manual instructions shall be referred to.

基准/Datum:

纵向/Longitudinal:

MRH 中心线前 3.4 米 (134 英寸)

横向/Lateral: 3.4 m (134 in) forward of the MRH centreline
航空器对称平面
Aircraft symmetry plane

测平方式/Levelling Means: Transmission deck

最小飞行机组/Minimum Flight Crew: 右座一名飞行员
1 pilot in R.H. seat

最多乘员座位数/Maximum Passenger Seating Capacity: 5

当航空器安装了前面的两个可选座位，最大成中增加到 6 人（不含飞行中）。该可选项按照相应飞行手册附录被使用。

When the aircraft is fitted with the forward two-place seat optional equipment, the maximum number of passengers is increased to six (pilot not included). This optional is to be used in accordance with the corresponding Flight Manual supplement.

乘客紧急出口/Passenger Emergency Exit: 参见飞行手册
Refer to Flight Manual

最大行李/货载 Maximum Baggage/Cargo Loads:

位置/Location	最大载荷/Max Load
右舱最大载荷 Maximum load in R.H. side hold:	100 公斤 (220 磅) 100 kg (220 lb)
左舱最大载荷 Maximum load in L.H. side hold:	120 公斤 (264 磅) 120 kg (264 lb)
后舱最大载荷 Maximum load in rear hold:	80 公斤 (176 磅) 80 kg (176 lb)
前部驾驶舱最大载荷 Maximum load in forward cabin floor:	150 公斤 (331 磅) 150 kg (331 lb)
后部驾驶舱最大载荷 Maximum load in rear cabin floor:	310 公斤 (683 磅) 310 kg (683 lb)

转动桨叶和控制位移/Rotor blade and control movement:

参见航空器维护手册
Refer to aircraft Maintenance Manual

时寿件/Life-limited parts:

AS 350 B2 维修手册第 5 章“主要推荐服务”中，认为由 DGAC 在 AS 350 直升机上执行满意的维修操作是可信的；5.99 中“适航限制”包括那些强制观察的限制。

The AS 350 B2 Maintenance Manuals Chapter 5 "Master Servicing Recommendations" have been deemed acceptable by the DGAC to carry out satisfactory maintenance operations on the AS 350 helicopter ; part 5.99 "Airworthiness Limitations" contains limitations which are to be mandatory observed.

IV. 操作和服务说明/Operating and Service Instructions

1. 旋翼航空器飞行手册, 文件号/Rotorcraft Flight Manual, Document No:

AS 350 B1 飞行手册, 由 DGAC-F 于 1989 年 4 月 26 日批准, 及以后批准的版次

AS 350 B2 Flight Manual, approved by DGAC-F on April 26, 1989 or later approved revision (reference in French language).

对 VEMD 主要更改: AS 350 B2 (VEMD) 飞行手册, 由 EASA.R.C 01396 批准, 2006 年 11 月 22 日或以后批准的版次

For VEMD major modification: AS 350 B2 (VEMD) Flight Manual, approved by EASA.R.C 01396 on 22nd November 2006 or later approved revision (reference in English language)

2. 维修手册, 文件号/Maintenance Manual, Document No:

-AS 350 维修手册

AS 350 B2 Service Manual

-AS 350 检查手册

AS 350 Overhaul Manual

-AS 350 修理手册

AS 350 Repair Manual

-AS 350 图解零件目录

AS 350 B2 Illustrated Parts Catalogue

可选设备之间的兼容性如下所述/Compatibility between optional items of equipment is described:

-从安装方面: 在《主要维修建议》中

From an installation aspect: in the "Master Servicing Recommendations".

-从操作角度: 在飞行手册“附录”部分

From an operational aspect: in "Supplements" chapter of the Flight Manual.

3. 服务信函和服务通告/Service Letters and Service Bulletins:

由 EUROCOPTER 公布, 经 DGAC-F 和 EASA 批准

As published by Eurocopter and approved by DGAC-F and EASA.

V. 备注/Notes**1. 合格的序列号/Eligible serial numbers:**

-AS 350 B2 型机 S/N 2100 及以后

AS 350 B2 aircraft S/N 2100 and up.

-AS 350 B1 型机通过实施服务通告 n° 01.26 或 01.00.26 转成 AS 350 B2

AS 350 B1 aircraft converted into AS 350 B2 by application of Service Bulletin n° 01.26 or 01.00.26

-AS 350 B 型机通过实施服务通告 n° 01.00.51 转成 AS 350 B2

AS 350 B aircraft converted into AS 350 B2 by application of Service Bulletin n° 01.00.51

-AS 350 BA 型机通过实施服务通告 n° 01.00.50 转成 AS 350 B2

AS 350 BA aircraft converted into AS 350 B2 by application of Service Bulletin n° 01.00.50

-安装了 VEMD 主要更改的 AS 350 B2: 机号 S/N 4129 及以后

AS 350 B2 with VEMD major modification: aircraft S/N 4129 and up

列在Eurocopter文件L102-001中的飞机序号在Helibras许可下生产, 文件L 102-002 中列出机号在AE-MS许可下生产

The aircrafts whose s/n is listed in Eurocopter document L102-001 are manufactured under Helibras license and those in L 102-002 under AE-MS license.

2. 标牌/Placards:

1- 以下标牌必须安装在飞行员清晰可见的位置:

The following placard must be fitted in a way that the pilot can see it clearly:

“安装到此直升机上的标记标牌包括运行此旋翼航空器必须遵守的运行限制 – 除这些以外的运行限制在旋翼航空器飞行手册中给出。必须遵守旋翼航空器维护手册中的适航限制章节”

"THE MARKINGS AND PLACARDS FITTED TO THIS HELICOPTER CONTAIN THE OPERATING LIMITATIONS WHICH MUST BE OBSERVED WHEN OPERATING THIS ROTORCRAFT - THE OPERATING LIMITATIONS OTHER THAN THESE ARE INDICATED IN THE ROTORCRAFT FLIGHT MANUAL. THE AIRWORTHINESS LIMITATION SECTION OF THE ROTORCRAFT MAINTENANCE MANUAL MUST BE OBSERVED".

2- 参考飞行手册中提到的其他标牌

Refer to the Flight Manual as regards the other placards.

第 4 部分 AS 350 B3

SECTION 4 AS 350 B3

I. 总则/General

1. 数据单号/Data sheet No: EASA R.008 , 替代 DGAC-F n° 157, 第 16 版
(2005 年 3 月颁布)
EASA R.008 Superseding DGAC-F n° 157, issue 16
dated March 2005
2. 衍生型或型别/Variant or Model: AS 350 B3 (商业指定: ECUREUIL)/
AS 350 B3 (commercial designation:ECUREUIL)
3. 适航类别/Airworthiness Category: 正常类/ Normal Category
4. 型号合格证持有人/Type Certificate Holder: Airbus Helicopters

Aéroport International Marseille Provence

13725 MARIGNANE Cedex-France
5. 制造商/Manufacturer:
参见上述 TC 持有人和备注 V.1 节-在许可下生产的合格的直升机序列号
See above for helicopters manufactured by Type Certificate holder and see sub-paragraph
V.1-Eligible serial numbers for helicopters manufactured under license
6. 法国 DGAC 审查时间/DGAC Certification Date: 1997.12.24/ December 24, 1997
7. 向法国 DGAC 申请时间/DGAC Application Date: 1996.10.14/ October 14, 1996

II. 审定基础/Certification Basis

II.3.和 II.6 的详细说明见备注 V.4
For details about II.3. and II.6., see Notes V.4

1. 确定审定基础的参考时间/Reference Date for
determining the applicable requirements: 1998 年 3 月 23 日
23 March 1998
2. 适航要求/Airworthiness Requirements:

2.1

FAR27,包括 1 至 10 号修正案。

FAR Part 27, Amdts. 1 to 10 included

2.2 对 a/c 集成改装 OP-3369 (2370 公斤重量扩展) 和/或集成改装 OP-4305 的 (Arriel 2D 发动机安装)

按 2003 年 11 月 14 日 CS 27 第一版 (ED Decision 2003/15/RM), 替换 FAR 27 相同段落:

as above with the following requirements of CS 27 first

for a/c incorporating mod. OP-3369 (2370 kg weight extension), and/or, mod. OP-4305 (Arriel 2D engine installation)

issue of 14/11/2003 (ED Decision 2003/15/RM) to replace the same numbered paragraphs of FAR 27: CS27 §1; §21; §25; §27; §33; §45; §51; §65; §71; §73; §75; §79; §141; §143; §173; §175; §177; §241; §301; §303; §305; §307; §309; §321; §337; §339; §341; §351; §471; §473; §501; §505; §521; §547; §549; §563(b); §571; §602; §661; §663; §695; §723; §725; §727; §737; §751; §753; §801(b)(d); §927(c); §1041; §1043; §1045; §1301; §1501; §1519; §1529; §1581; §1583; §1585; §1587; §1589.

2.3 对 a/c 集成改装 OP-4605 (安装抗坠毁邮箱)

相对 (2.2), 对于邮箱底部支架, 纵梁, X 型限制件和杆, 用 2012 年 12 月 11 日 CS 27.561 (c) Amdt.3, 替换 FAR27 的相同段落。

for a/c incorporating mod. OP-4605 (installation of a fuel system improving crashworthiness)

as above(2.2) with requirement CS 27.561 (c) Amdt. 3, dated 11 December 2012 replacing same numbered paragraph of FAR 27 for the following elements of the fuel tank lower structure, affected by this modification: cradles, longitudinal beams, X-stops and rods.

2.4 对 a/c 集成改装 07.20034 (与摆动安装兼容的抗坠毁油箱安装)

相对 (2.3), 对于燃油系统和机体结构/燃油系统接口, 用 2012 年 12 月 11 日 CS 27 Amdt.3 的 27.863, 27.901 (b)(5), 27.952, 27.963 (e)(f)(g)(h), 27.967, 27.973, 27.975 (b), 附加或替代适航要求 FAR27 的相同段落。

for a/c incorporating mod. 07.20034 (installation of a fuel system crash resistance compatible with swing installation)

as above (2.3) amended by the following additional or alternative airworthiness requirements CS-27 Amdt. 3, dated 11 December 2012: 27.863, 27.901 (b)(5), 27.952, 27.963 (e)(f)(g)(h), 27.967, 27.973, 27.975 (b) for the fuel system and airframe structure/fuel system interfaces.

3. 专用条件/ Special Conditions:

3.1

-补充的和专用条件在 DGAC-F 971726 号文中确定 (1997 年 4 月 3 日颁布)

-可充电锂电池装置(F-24)

-轻型数据记录仪(F-25)

- Complementary and special conditions defined in DGAC FR letter 971726, dated 3 April 1997.

- Rechargeable Lithium battery installations (F-24),

- Lightweight Data Recorder installation (F-25).

3.2 对 a/c 集成改装 OP-3369 (2370 公斤重量扩展) for a/c incorporating mod. OP-3369 (2370 kg weight extension)

见 3.1

as above (3.1)

3.3 对 a/c 集成改装 OP-4305 的(Arriel 2D 发动机安装)和/或集成改装 OP-4605 (安装抗坠毁邮箱)和/或集成改装 07.20034 (与摆动安装兼容的抗坠毁油箱安装)

见 3.2 和

-Part 21.A.21(d)优先于 DGAC 971726 号文附录 1 中“补充条件” CC 27.903 (a);

-动力装置控制(E-02 (X1))代替 DGAC 971726 号文附录

for a/c incorporating mod. OP-4305 (Arriel 2D engine installation) and/or mod. OP-4605 (installation of a fuel system improving crashworthiness) and/or mod. 07.20034 (installation of a fuel system crash resistance compatible with swing installation)

2 中 “专用条件” B.1;

-结构雷击防护(D-01 (X1)) 代替 DGAC 971726 号文附录 2 中 “专用条件” D.1;

-HIRF 影响的防护(F-01 (X1)) 代替 DGAC 971726 号文附录 3 中 “专用条件” E1;

-闪电(F-02 (X1))代替 DGAC 971726 号文附录 3 中 “专用条件” E2;

-HIP 级的旋翼传动系统耐久试验 (E-01(X1))

as above (3.2) and:

-Part 21.A.21 (d) taking precedence over "Complementary Condition" CC 27.903 (a) in Appendix 1 to DGAC letter 971726,

- Power plant control (E-02 (X1)) replacing Special Condition B.1. in Appendix 2 to DGAC letter 971726,

- Structure protection against lightning (D-01 (X1)) replacing Special Condition D.1. in Appendix 2 to DGAC letter 971726,

- Protection from effects of HIRF (F-01 (X1)) replacing Special Condition E1 in Appendix 3 to DGAC letter 971726,

-Immunity from effects of lightning (F-02 (X1)) replacing Special Condition E2 per Appendix 3 to DGAC letter 971726,

- Rotor drive system endurance test for HIP (E-01 (X1)).
无/none

无/none

4. 豁免/ Exemptions:

5. 偏离/Deviations:

6. 等效安全/ Equivalent safety findings:

对于a/c 集成改装OP-4305的 (Arriel 2D 发动机安装) 的动力装置仪表标记 (G-01 (X1))
Powerplant Instrument Markings (G-01 (X1)) for a/c incorporating MOD OP-4305 (Arriel 2D engine installation)

7. 环境保护要求/Environmental Protection Requirements :

7.1 噪声要求/Noise Requirements

见TCDSN EASA.R.008/
see TCDSN EASA.R.008

7.2 排放要求/Emission Requirements

不适用/ n/a

8.运行数据/Operational Suitability Data (OSD)

8.1 主最小设备清单//Master Minimum Equipment List (MMEL)

见下面SECTION 10/see SECTION 10 below

JAR-MMEL Amdt.1, 2005年8月1日

JAR-MMEL Amdt.1, dated 1 August 2005

CS-FCD 初版2014年1月31日

CS-FCD Initial Issue 31January 2014

8.2 飞行数据/Flight Crew Data (FCD)

III. 技术特征和使用限制 /Technical Characteristics and Operational Limitations

1. 型号设计定义/ Type Design Definition

文件 / Documents 350A044805

文件 350A045426 针对 a/c 集成改装 OP-3369 (2370 公斤重量扩展)。

Document 350A045426 for a/c incorporating mod. OP-3369 (2370 kg weight extension).

文件 350A047343 针对 a/c 集成改装 OP-4305 (Arriel2D 发动机安装)。

Document 350A047343 for a/c incorporating mod. OP-4305 (Arriel2D engine installation)

2. 描述/Description:

主旋翼/Main rotor:: 3 片桨叶 / three (3) blades

尾桨/Tail rotor: : 2 片桨叶 / two (2) blades

机身/ Fuselage: 金属板结构 /metal-sheet monocoque

起落架/Landing gear: 滑橇式起落架 / skid type

动力装置/Powerplant: 一台涡轴发动机/one turbo-shaft engine

为 AS 350 B2 型号的衍生型 / Designed as a derivative of model AS 350 B2.

3. 设备/Equipment:

经批准的设备清单列在 Airbus Helicopters 文件 No.350A044320 中。

The approved items of equipment are listed in Airbus Helicopters document No. 350A044320.

适用的适航规章中所要求的基本设备（见审定基础）必须被安装在审定时飞机及审定后的每一架飞机上。

The basic required equipment specified in the applicable airworthiness regulations (see certification bases) must be installed on the aircraft at certification time and at every time after certification.

4. 几何尺寸/Dimensions

4.1 机身/Fuselage:	长度/Length	10.93 米 /10.93 m
	宽度/Width	1.87 米/1.87 m
	高度/Height	3.14 米/3.14 m

4.2 主旋翼/Main Rotor: 3 叶桨直径/3 blades Diameter 10.69 米/ 10.69m

4.3 尾旋翼/Tail Rotor: 2 叶桨直径/2 blades-Diameter 1.86 米/ 1.86 m

5. 发动机/ Engine

5.1 Model: Safran 直升机发动机 (前身: Turbomeca)

Safran Helicopter Engines (former: Turbomeca)

1 台 Model Arriel 2B, 或 1 台 Model Arriel 2B1 或 1 台 Model Arriel 2D

1 x Model Arriel 2B, or, 1 x Model Arriel 2B1, or, 1 x Model Arriel 2D

5.2 型号合格证/Type Certificate

三种发动机 TC/TCDS 相同, 编号: EASA.E.001 (原编号为: DGAC FR n° M19), 型号认可证编号 VTC 0190E)。

Same TC/TCDS for the 3 engines models, n°: EASA.E.001 (former DGAC FR n° M19), Validation Type Certificate No.VTC0190E.

5.3. 发动机限制/Limitations:

5.3.1 发动机安装限制和传送扭矩限制/Installed Engine Limitations and Transmission Torque Limits

- 在 AS 350 B3 Arriel 2B (AMS072803 和 072808 改装前):

On AS 350 B3 Arriel 2B (before modifications AMS 072803 and 072808):

	轴的扭矩限制 [Nm] Limit TQ on shaft [Nm]	电机速度 (NG) **(Δ Ng) [%] Gas generator (NG)** (Δ Ng) [%]	最低保障动力 *[kW] Min.guaranteed PWR* [kW]	T4 温度[°C] TemperatureT4 [°C]
最大瞬态值 (5 秒) Max. transient (5 sec.)	---	102.3 (+1)	---	---
起飞最大值 (5 分钟) Max. TOP (5 min.)	853	101.1 (0)	535	915
持续最大值 MCP	716	94.8 (-4) Vi>70kt 97.1 (-4) Vi<70kt	450	849

- 在 AS 350 B3 Arriel2B (进行 AMS 072803 和 072808 改装后), 以及在 AS 350 B3 ARRIEL 2B1:

On AS 350 B3 Arriel2B (after modifications AMS 072803 and 072808) and on AS 350 B3 ARRIEL 2B1

	轴的扭矩限制 [Nm] Limit TQ on shaft [Nm]	电机速度 (NG) **(Δ Ng) [%] Gas generator (NG)** (Δ Ng) [%]	最低保障动力 *[kW] Min.guaranteed PWR* [kW]	T4 温度[°C] TemperatureT4 [°C]
最大瞬态值 (5 秒) Max. transient (5 sec.)	---	102.3 (+1)	---	---
起飞最大值 (5 分钟) Max. TOP (5 min.)	853	101.1 (0)	535	915
持续最大值 MCP	791	97.1 (-4)	497	849

备注/Notes:

-* ISA, 每秒 386 转的转速下的地面等级/ ISA, ground level at 386 rpm MR speed

-** 100 % = 52110 rpm - 即非放电, 也非 P2, ISA, 地面等级/100 % = 52110 rpm - with neither electrical nor P2 bleed, ISA ground level

-对于 AS350 B3 Arriel 2D****/ On AS350 B3 Arriel 2D****

	轴的扭矩限制 [Nm]	电机速度 (NG) **(Δ Ng) [%]	最低保障动力 *[kW]	T4 温度[°C] TemperatureT4
--	----------------	-----------------------------------	-----------------	----------------------------

	Limit TQ on shaft [Nm]	Gas generator (NG)** (Δ Ng) [%]	Min.guaranteed PWRr* [kW]	[°C]
最大瞬态值 (20 秒) Max. transient (20sec.)	---	101.9 (+1)	---	---
起飞最大值 (5 分钟) Max. TOP (5 min.)	853	100.9 (0)	535	949
起飞最大值/HIP (30 分钟)***** Max. TOP /HIP (30 min.)*****				
持续最大值 MCP	791	98 (-4)	497	905

备注/Notes:

-* ISA, 地面状态, 转速为每秒 386 转 / ground level at 386 rpm MR speed

-** 100 % = 52110 rpm .

-*** 由于实际的 Ng 限制依赖于周围环境, 运行限制是 Δ Ng 值。Ng 值相当于整个飞行包线内的能达到的最大 Ng 值 / As the actual Ng limitations depend on ambient conditions, the operational limitations are the Δ Ng values. Ng values correspond to the maximum Ng reached in the whole flight domain.

-**** 发动机不是本身降低了功率, 而是安装到 AS350B3 上以后性能进行了限制。在 VEMD 中进行了特殊的限制, 允许飞行员在每个飞机功率 (MCP, MTOP 和 MTP) 操纵 Arriel2D 时与安装 Arriel2B1 发动机时具有相同的功率 / The engine is not physically derated but its performance is limited when installed in the AS350B3. Specific limitations have been implemented in the VEMD, allowing the pilot to control the installed Arriel2D at the same power limitations as when an Arriel 2B1 is installed, for each aircraft rating (MCP, MTOP and MTP).

-***** 仅允许当 AS350B3 尾梁上进行了加强热防护改装 (OP-4309) 使用 HIP (增强悬停功率, 最多 30 分钟) / Use of HIP (Hover Increased Power, TOP 30 min) is only allowed when enhanced thermal protection is fitted on the AS350B3 tail boom (modification OP-4309)

5.3.2. 传送扭矩限制/Transmission Torque Limits:

对 AS 350 B3 Arriel 2B (AMS072803 和 072808 改装前) /On AS 350 B3 Arriel 2B (before modifications AMS 072803 and 072808):

当 $V < 40$ kt (74 km/h) / For $V < 40$ kt (74 km/h):

- 最大瞬时扭矩 (10s) / Max. transient TQ (10 sec): 104%

- 最大连续扭矩 / Max. continuous TQ: 100%

当 $V \geq 40$ kt (74 km/h) / For $V \geq 40$ kt (74 km/h):

- 最大连续扭矩 / Max. continuous TQ: 84%

对 AS 350 B3 Arriel 2B (AMS072803 和 072808 改装后) /On AS 350 B3 Arriel 2B (after modifications AMS 072803 and 072808):

当 $V < 40$ kt (74 km/h) / For $V < 40$ kt (74 km/h):

- 最大瞬时扭矩 (10s) / Max. transient TQ (10 sec): 104%

- 最大连续扭矩 / Max. continuous TQ: 100%

当 $V \geq 40$ kt (74 km/h) / For $V \geq 40$ kt (74 km/h):

- 最大连续扭矩 / Max. continuous TQ: 92.7%

对 AS 350 B3 Arriel 2B1 / On AS 350 B3 Arriel 2B1:

-最大连续扭矩/ Max. continuous TQ: 92.7%

- 从 0 到 40kt 起飞扭矩范围 /TKOF TQ range from 0 to 40 kt: 92.7% - 100%

- 最大起飞扭矩 / Max. TKOF TQ: 100%

- 最大瞬时扭矩 (5s) / Max. transient TQ (5 sec): 104%

对 AS 350 B3 Arriel 2D / On AS 350 B3 Arriel 2D /

-最大连续扭矩 / Max. continuous TQ: 92.7%

- 从 0 到 40kt 起飞扭矩范围 /TKOF TQ range from 0 to 40 kt: 92.7% to 100%

- 最大起飞扭矩 / Max. TKOF TQ: 100%

- 最大瞬时扭矩 (5s) / Max. transient TQ (5 sec): 104%

备注: 100%扭矩相当于在功率 535kW, 主旋翼 386rpm 转速时.

Note: 100% TQ corresponds to: 535 kW at 386 rpm MR speed.

- 6. 液体/Fluids** 参见批准的飞行手册 (包括中华人民共和国国家标准“3号喷气燃料”(GB6537)).
Refer to approved RFM (include National Standard of the People's Republic of China “No.3 Jet Fuel” (GB 6537)).

7. 液体容量/Fluid capacities:

7.1. 燃油/Fuel:	总容量/Fuel tank capacity:	540 升/ litres	
	可用燃油/Usable fuel:	538.7 升/ litres	- post AMS 07 0289
		538 升/ litres	- post AMS OP 4605,or 07.20034
	不可用燃油/Unusable fuel:	1.3 升/ litres	- post AMS 07 0289
		2 升/ litres	- post AMS OP 4605,or 07.20034
7.2. 滑油/Oil:	发动机/Engine:	5.2 升 / litres	
	MGB:	6.5 升 / litres	- 包括管路内油量/circuit included
	TGB:	0.33 升 / litres	

8. 空速限制/Air Speed limits:

8.1. 对 AS 350 B3 ARRIEL 2B (进行 AMS 072803 和 072808 改装前) 和 AS 350 B3 ARRIEL 2B1:

For AS 350 B3 ARRIEL 2B (before modifications AMS 072803 and 072808) and for AS 350 B3 ARRIEL 2B1:

开车时 /Power-on VNE:

- PA=0 时, 287 公里/小时 (155 节);
- 按高度计算, 每 1000 米, 速度降低 18 公里/小时 (3 节/1000 英尺);
- 在寒冷天气下, 当 OAT 低于 -30℃, 从上述 VNE 中减去 19 公里/小时 (10 节)。
- 155 KIAS (287 km/h) for PA=0,
- at altitude, speed decreases by 3 kt/1000 ft (18 km/h/1 000 m),
- In cold weather, for -30℃ > OAT, subtract 10 kt (19 km/h) from the above VNE.

停车时 /Power-off VNE

8.2. 对 AS 350 B3 ARRIEL 2B (经过 AMS 072803 和 072808 改装后)

For AS 350 B3 ARRIEL 2B (after modifications AMS 072803 and 072808):

- PA=0 时, 231 公里/小时 (125 节)
- 按高度计算, 每 1000 米, 速度降低 18 公里/小时 (3 节/1000 英尺), 无 VNE 时将低于 120 公里/小时 (65 节);
- 在寒冷天气下, 当 OAT 低于 -20°C, 从上述 VNE 中减去 37 公里/小时 (20 节), 无 VNE 时将低于 120 公里/小时 (65 节);
- 125 KIAS (231 km/h) for PA=0
- at altitude, speed decreases by 3 kt/1 000 ft (18 km/h/1 000 m), without VNE being less than 65 KIAS (120km/h)
- In cold weather, subtract 20 kt (37 km/h) from the above VNE, for OAT < -20° C, without VNE being less than 65 KIAS (120 km/h).

开车时 / Power-on VNE

- PA=0 时, 287 公里/小时 (155 节)
- 按高度计算, 每 1000 米, 速度降低 18 公里/小时 (3 节/1000 英尺)
- 在寒冷天气下, 当 OAT 低于 -30°C, 从上述 VNE 中减去 19 公里/小时 (10 节)
- 在 G 图 C, 十字开口区域, VNE 限制到 246 公里/小时 (133 节), 或者以上定义的 VNE (最低值)
- 155 KIAS (287 km/h) for PA=0
- at altitude, speed decreases by 3 kt/1000 ft (18km/h/1000 m),
- In cold weather, for -30°C > OAT, subtract 10 kt (19 km/h) from the above VNE.
- In the cross-hatched area in the C of G graph, VNE is limited to 133 KIAS (246 km/h) or the VNE defined above (the lowest value).

停车时 VNE/Power-off VNE

- PA=0 时, 231 公里/小时 (125 节)
- 按高度计算, 每 1000 米, 速度降低 18 公里/小时 (3 节/1000 英尺), 无 VNE 时将低于 120 公里/小时 (65 节)
- 在寒冷天气下, 当 OAT 低于 -20°C, 从上述 VNE 中减去 37 公里/小时 (20 节), 无 VNE 时将低于 120 公里/小时 (65 KIAS)
- 125 KIAS (231 km/h) for PA=0,
- at altitude, speed decreases by 3 kt/1000 ft (18 km/h/1000 m), without VNE being less than 65 KIAS (120km/h)
- In cold weather, subtract 20 kt (37 km/h) from the above VNE, for OAT < -20° C, without VNE being less than 65 KIAS (120 km/h).

开车时/ Power-on VNE

- PA=0 时, 287 公里/小时 (155 节)
- 按高度计算, 每 1000 米, 速度降低 18 公里/小时 (3 节/1000 英尺)
- 在寒冷天气下, 当 OAT 低于 -30°C, 从上述 VNE 中减去 19 公里/小时 (10 节)
- 在 G 图 C, 十字开口区域, VNE 限制到 246 公里/小时 (133 节), 或者以上定义的 VNE (最低值)
- 155 KIAS (287 km/h) for PA=0
- at altitude, speed decreases by 3 kt/1000 ft (18km/h/1000 m)
- In cold weather, for -30°C > OAT, subtract 10 kt (19 km/h) from the above VNE.
- In the cross-hatched area in the C of G graph, VNE is limited to 133 KIAS (246 km/h) or the VNE defined above (the lowest value).

停车时/Power-off VNE

- PA=0 时, 231 公里/小时 (125 节)
- 按高度计算, 每 1000 米, 速度降低 18 公里/小时 (3 节/1000 英尺), 无 VNE 时将低于 120 公里/小时 (65 节)
- 在寒冷天气下, 当 OAT 低于 -20°C, 从上述 VNE 中减去 37 公里/小时 (20 节), 无 VNE 时将低于 120 公里/小时 (65 节)
- 125 KIAS (231 km/h) for PA=0

8.3 对 AS 350 B3 ARRIEL 2D:

For As 350 B3 ARRIEL 2D:

- at altitude, speed decreases by 3 kt/1000 ft (18 km/h/1000 m) , without VNE being less than 65 KIAS (120km/h)
- In cold weather, subtract 20 kt (37 km/h) from the above VNE, for OAT <- 20° C, without VNE being less than 65 KIAS (120 km/h).

9. 转速限制/Rotor Speed Limitations:

- 9.1 对 AS 350 B3 Arriel 2B: 开车时/Power on:
- | | | |
|--------------------------|------------|---------|
| For AS 350 B3 Arriel 2B: | 最大/Maximum | 394 rpm |
| | 最小/Minimum | 385 rpm |
- 9.2 对 AS 350 B3 Arriel 2B1: 开车时/Power on:
- | | | |
|---------------------------|------------|---------|
| For AS 350 B3 Arriel 2B1: | 最大/Maximum | 405 rpm |
| | 最小/Minimum | 375 rpm |
- 9.3 对 AS 350 B3 Arriel 2D: 开车时/Power on:
- | | | |
|--------------------------|------------|---------|
| For AS 350 B3 Arriel 2D: | 最大/Maximum | 405 rpm |
| | 最小/Minimum | 375 rpm |
- 9.4 对所有 AS 350 B3 : 停车时/Power off:
- | | | |
|---------------------|--|---------|
| For all AS 350 B3 : | 最大/Maximum | 430 rpm |
| | (高于 410 rpm 时声音警告/audio warning above 410 rpm) | |
| | 最小/Minimum | 385 rpm |
| | (低于 360 rpm 时声音警告/ (audio warning below 360 rpm) | |

10. 最大运行高度及温度/Maximum Operating Altitude and Temperature:

- 10.1. 高度/Altitude : 起飞及着陆/TKOF/LDG: 参见批准的飞行手册
Refer to approved RFM
- 在运行中/En route: 7010 米 (23000 英尺), 见 V.备注 3
23000 ft (7010 m), see V.Notes 3
- 10.2 温度/Temperature: 参见批准的飞行手册/Refer to approved RFM

11. 使用限制/Operating Limitations:

-白天目视飞行 / VFR Day

-在按运行规章要求安装了附加设备且可用时, 可夜间目视飞行(更多信息参见飞行手册)

VFR night, when the additional equipment required by operational regulations is installed and serviceable.(For more information refer to RFM)

12. 最大审定重量/Maximum Certified Weights:

2250 公斤/ kg

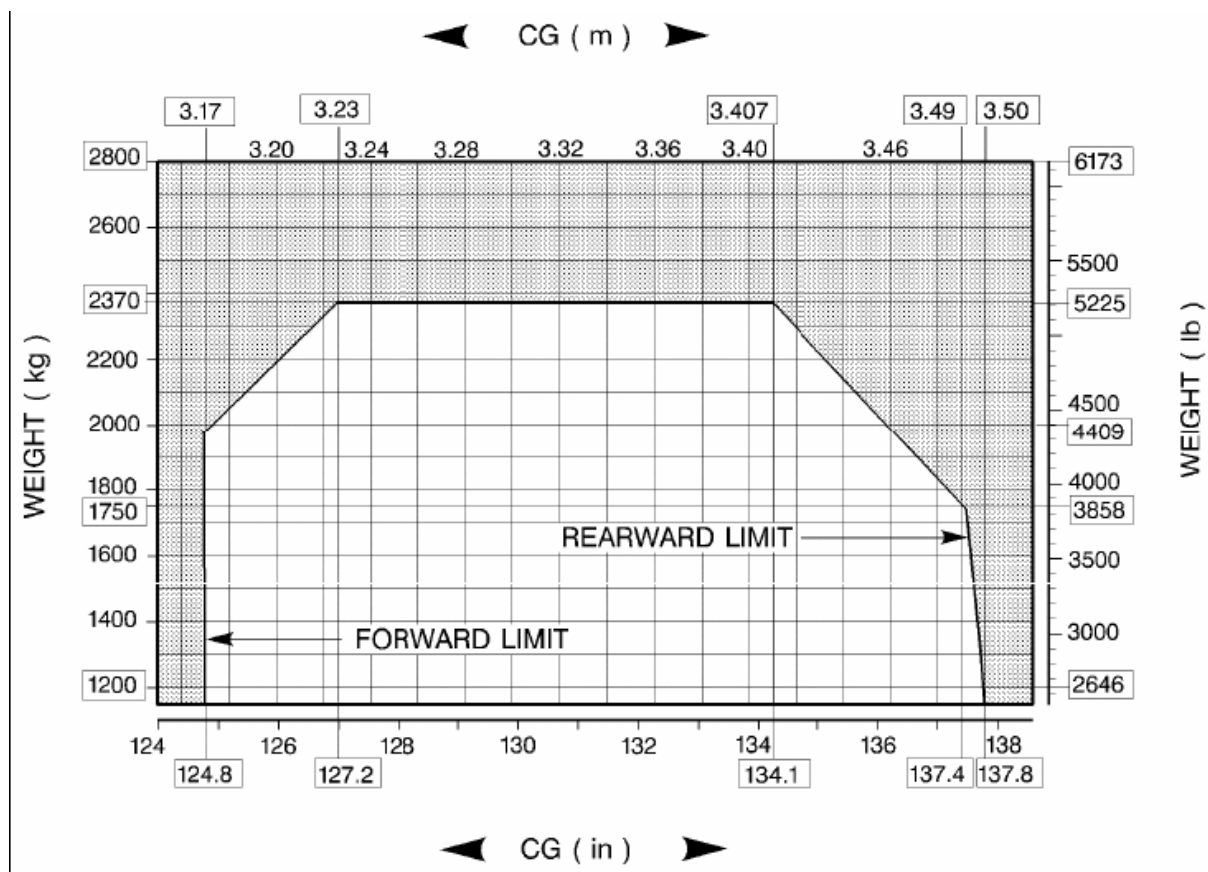
2370 公斤, 对飞机集成 改装 OP-3369

2370 kg, for aircraft incorporating modification OP-3369.

13. 重心范围/Centre of Gravity Range:

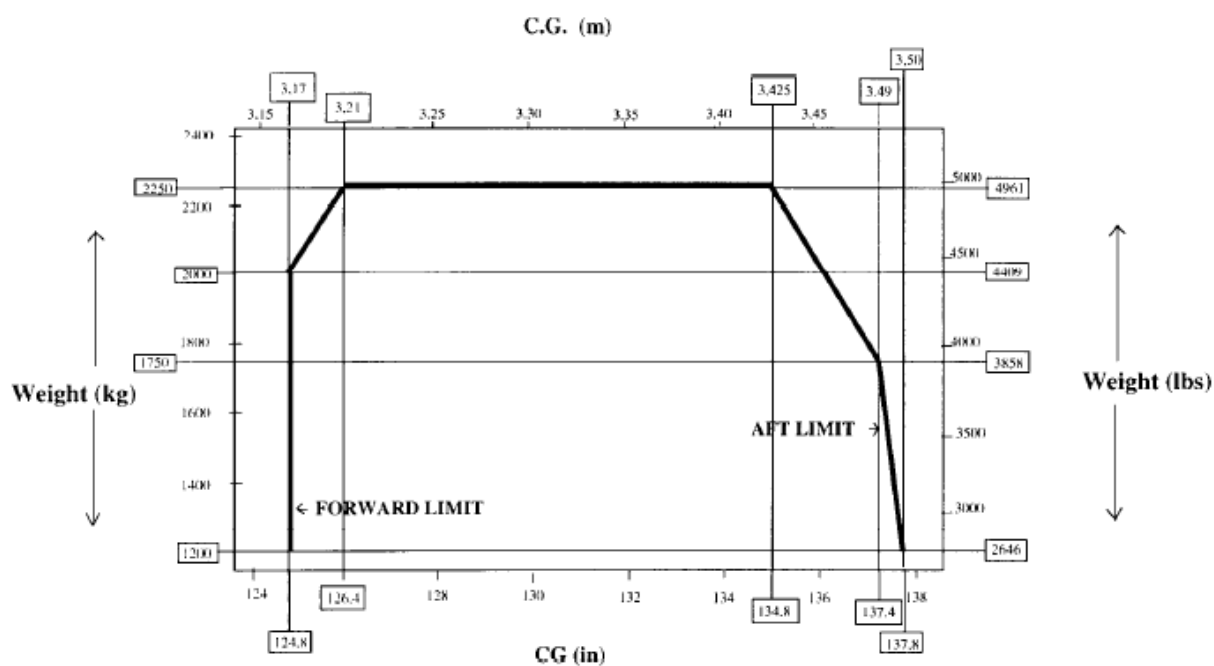
13.1 纵向重心限制: 经飞机集成改装 OP-3369 后 AS 350 B3 Arriel 2B1

Longitudinal C.G. limits for AS 350 B3 Arriel 2B1 for aircraft incorporating modification OP-3369:



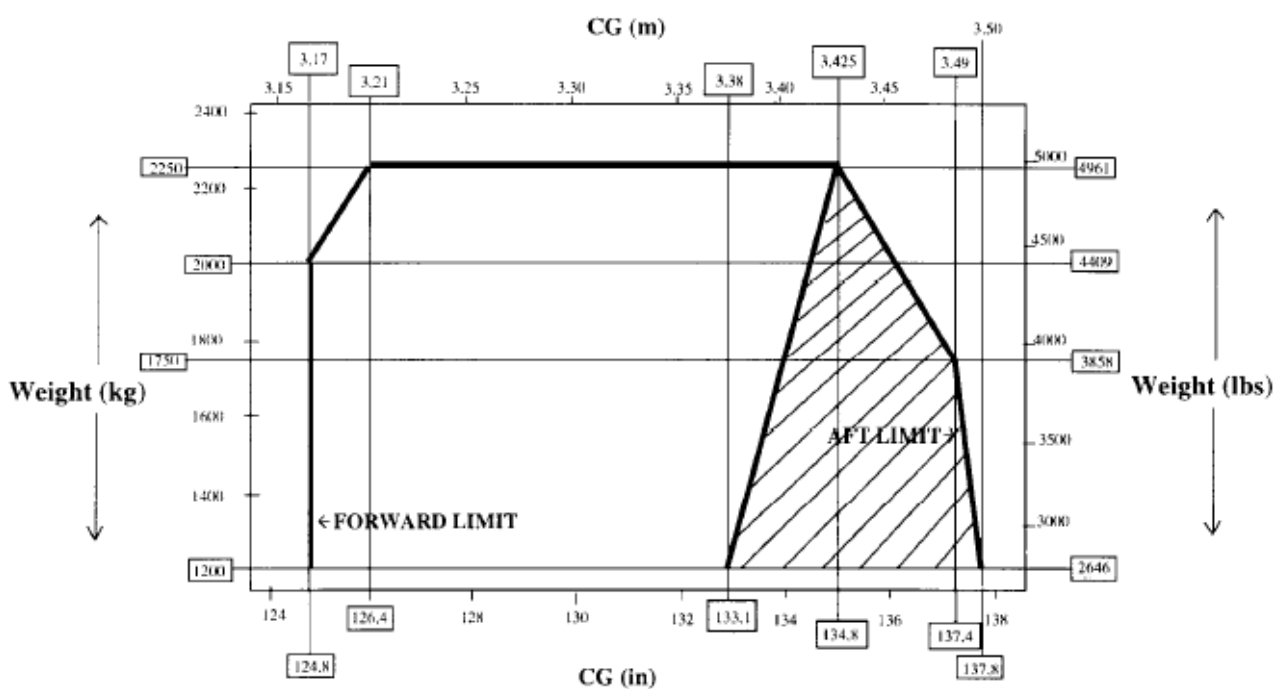
13.2 纵向重心限制: 对 AS 350 B3 Arriel 2B (进行 AMS 072803 and 072808 改装前), 以及 AS 350 B3 Arriel 2B1

Longitudinal C.G. limits for AS 350 B3 Arriel 2B (before modifications AMS 072803 and 072808), and for AS 350 B3 Arriel 2B1



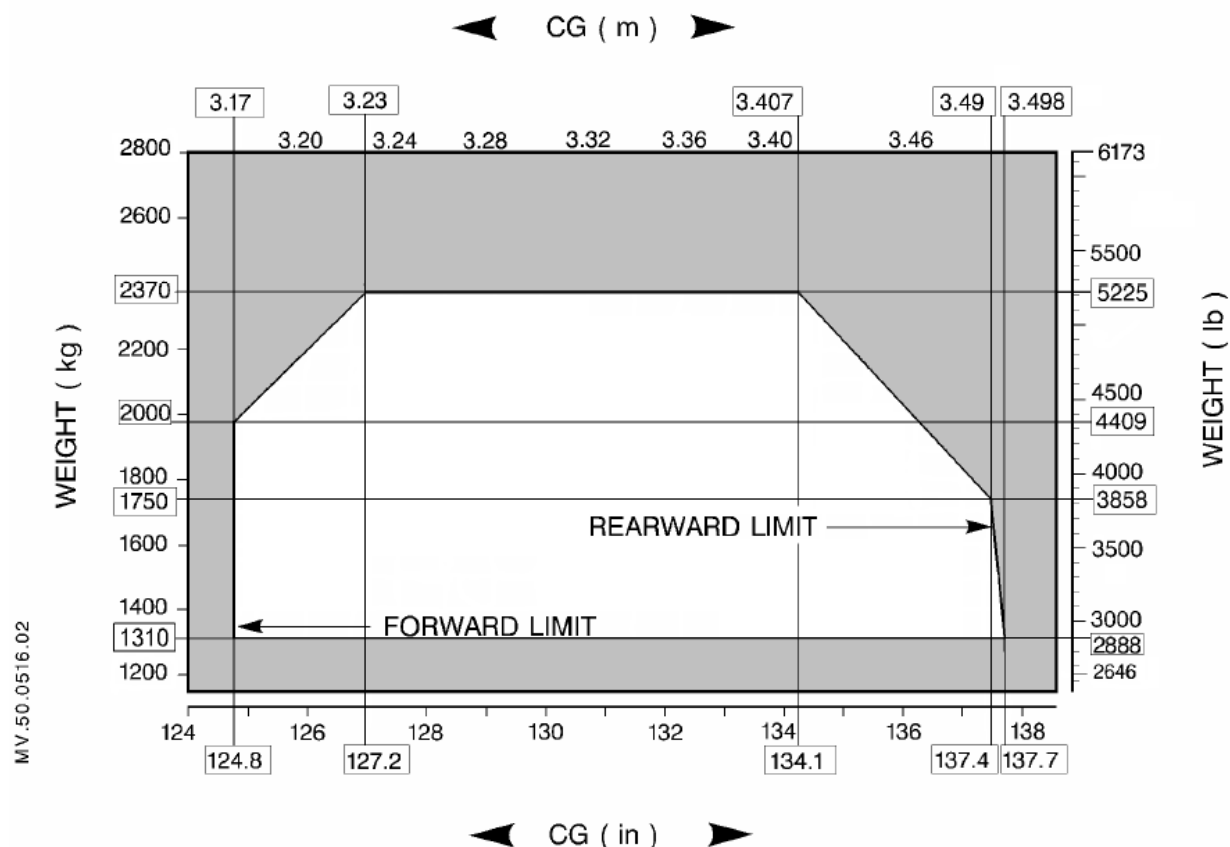
13.3 纵向重心限制：对 AS 350 B3 Arriel 2B（进行 AMS 072803 and 072808 改装后）

Longitudinal C.G. limits for AS 350 B3 Arriel 2B（after modifications AMS 072803 and 072808）



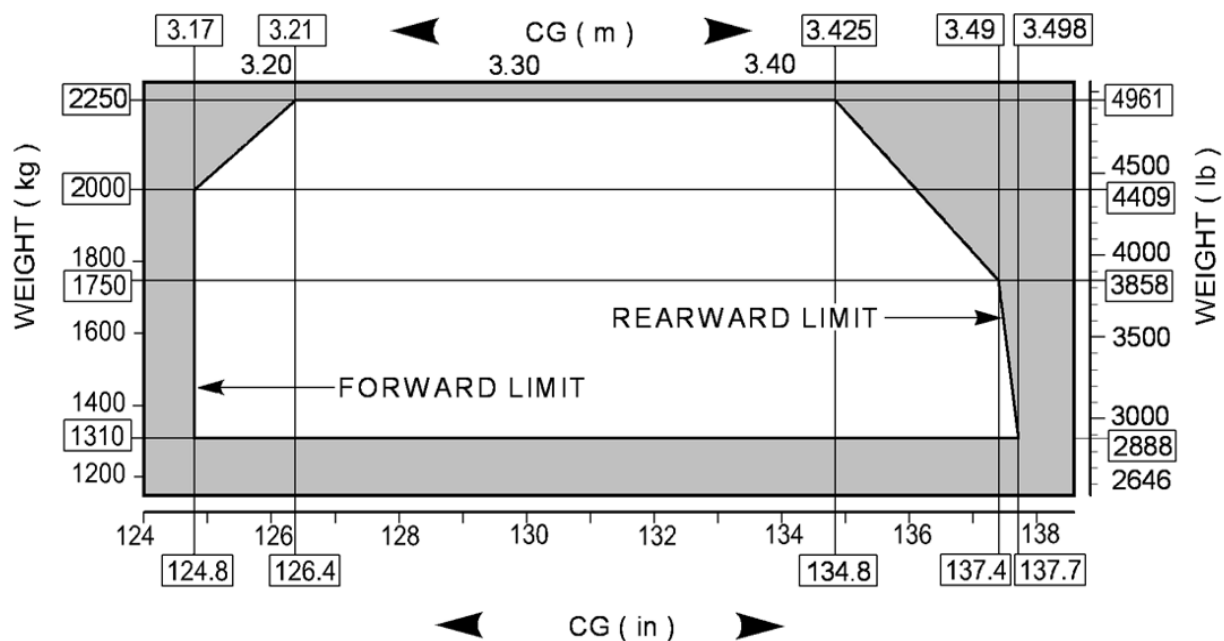
13.4 纵向重心限制：经 a/c 集成改装 OP-3369 后 AS350 B3 Arriel 2D:

Longitudinal C.G. limits for AS 350 B3 Arriel 2D a/c incorporating modification OP-3369:



13.5 纵向重心限制: AS350 B3 Arriel 2D

Longitudinal C.G. limits for AS350 B3 Arriel 2D



13.6 横向重心限制/Lateral C.G. limits:

左侧限制: 180 毫米直到 2250 公斤, 和对进行过飞机集成改装 OP-3369, 80 毫米从 2250 到 2370 公斤

右侧限制: 140 毫米直到 2250 公斤, 和对进行过飞机集成改装 OP-3369, 80 毫米从 2250 到 2370 公斤

L.H. limit 180 mm up to 2 250 kg, and 80 mm from 2250 up to 2370 kg for aircraft incorporating modification OP-3369

R.H. limit:140 mm up to 2 250 kg, and 80 mm from 2250 up to 2370 kg for aircraft incorporating modification OP-3369

14. 基准/Datum:

纵向/Longitudinal: 基准面 (STA0) 位于 MRH 中心线前 3400 毫米
the datum plane (STA 0) is located at 3400 mm forward of MRH centre line.

横向/Lateral: 航空器对称平面
Aircraft symmetry plane

15. 测平方式/Levelling Means: Transmission deck

16. 最小飞行机组/Minimum Flight Crew: 一名飞行员(右座) / 1 pilot (right seat)

17. 最多乘员座位数/Maximum Passenger Seating Capacity: 5

当航空器安装了前面的两个可选座位, 最大乘员增加到 6 人 (不含飞行员)。该可选项按照相应飞行手册中的附录使用。

When the aircraft is fitted with the forward two-place seat optional equipment, the maximum number of passengers is increased to six (pilot not included). This optional is to be used in accordance with the corresponding RFMS.

18. 乘客紧急出口/Passenger Emergency Exit: 2 个, 乘客舱左右各一个
2(two),one on each side of the passenger cabin

19. 最大行李/货载 Maximum Baggage/Cargo Loads: 最大载荷位于/Max Load in:
右舱/R.H. side hold: 100 公斤/100 kg
左舱/ L.H. side hold: : 120 公斤/120 kg
后舱/ Rear hold: 80 公斤 /80 kg
前舱地板/Forward cabin floor: 150 公斤 /150 kg
后舱地板/Rear cabin floor: 310 公斤/ 310 kg

20. 转动桨叶和控制位移/Rotor blade control movement:

有关传动装置信息参见航空器维护手册

For rigging information refer to Maintenance Manual

21. 时寿件/Life-limited parts:

AS 350 主维修手册第 4 章 “适航限制”, 最初由 DGAC FR 批准, 随后由 EASA((或 DGAC - F)批

准，包括了强制性限制。

The AS350 Master Servicing Manuals Chapter 4 " Airworthiness Limitations ", originally approved by DGAC FR and subsequently by EASA (or DGAC - F), contains limitations which are mandatory.

IV. 操作和服务说明/Operating and Service Instructions

1. 飞行手册/ Flight Manual

-AS 350 B3 Arriel 2B 飞行手册（1997 年 12 月 24 日由 DGAC-FR 批准），加上更新版次 RR 1A（经过 AMS 072803 和 072808 改装），或者之后（DGAC FR 和后续的 EASA）批准的版次(英文版)。

-AS 350 B3 Arriel 2B Flight Manual, approved by DGAC-FR on December 24, 1997 plus rapid revision RR 1A (after modifications AMS 072803 and 072808), or later (DGAC FR and subsequently EASA) approved revisions (reference in English language).

-AS 350 B3 Arriel 2B1 飞行手册（2004 年 7 月 16 日由 DGAC-FR 批准），或以后（DGAC FR 及随后的 EASA）批准的版次（英文版）。

-AS 350 B3 Arriel 2B1 Flight Manual, approved by DGAC-FR on July 16, 2004 or later (DGAC FR and subsequently EASA) approved revision (reference in English language).

- AS 350 B3e 的英文飞行手册（对进行 a/c 集成改装 OP-4305（Arriel 2D 发动机安装）和和尾桨操纵系统其它改装 - 见 V. Notes 第 3 条），由 EASA 在 2011 年 6 月 17 日批准，或后续其它批准版本。

- AS 350 B3e Flight Manual, in English (for a/c incorporating mod. OP-4305 - Arriel2D engine installation - and additional modifications to the tail rotor control system - see point 3 in section V. Notes), approved by EASA on June 17, 2011, or later approved revisions.

-- AS 350 B3e 的法文飞行手册（对进行 a/c 集成改装 OP-4305（Arriel 2D 发动机安装）和和尾桨操纵系统其它改装 - 见 V. Notes 第 2 条），由 EASA 在 2011 年 6 月 17 日批准，或后续其它批准版本。

- AS 350 B3e Flight Manual, in French (for a/c incorporating mod. OP-4305 - Arriel 2D engine installation - and additional modifications to the tail rotor control system -see point 2 in section V. Notes), EASA -approved 17 June 2011, or later approved revisions.

2. 维修手册/Maintenance Manual:

-AS 350 B3 主维修手册 AS 350 B3 Master Servicing Manual

-AS 350 维修手册 AS 350 Maintenance Manual

可选设备之间的兼容性如下所述/Compatibility between optional items of equipment is described:

- 从安装方面：在《主要维修建议》中/from an installation aspect: in the: "Master Servicing Recommendations"

-从操作角度：在飞行手册“附录”部分/ from an operational aspect in : "Supplements" chapter of the Flight Manual.

3. 结构修理手册/Structural Repair Manual:

AS350 修理手册

AS 350 Repair Manual

4. 重量和平衡手册/Weight and Balance Manual;

参考批准的 RFM

Refer to approved RFM

5. 图解零件目录? Illustrated Parts Catalogue:

AS 350 B3 图解零件目录

AS 350 B3 Illustrated Parts Catalogue

6. 服务信函和服务通告/Service Letters and Service Bulletins:

由 Eurocopter 或 Airbus Helicopters 发布

As published by Eurocopter or Airbus Helicopters

7. 设备要求/Required Equipment :

参考 EASA 批准的 RFM 和 和其他批准的强制性补充说明、可选设备和主最小设备清单

Refer to EASA-approved Rotorcraft Flight Manual and related supplements for other approved mandatory and optional equipment and Master Minimum Equipment List.

V.备注/Notes**1. 制造商合格的序列号/Manufacturer's Eligible serial numbers:**

AS 350 B3 : s/n 2968, s/n 3063 及以后

s/n 2968, s/n 3063 and subsequent.

AS 350 B3 : s/n 4201 及以后, 直到飞机集成改装 OP-3369 (2370 公斤重量扩展)

s/n 4201 and subsequent for aircraft incorporating mod. OP-3369 (2370kg weight extension)

AS 350 B3: s/n 4767 及以后, 直到飞机集成改装 OP-4305 (包含或不包含 OP-3369)

s/n 4767 and subsequent for aircraft incorporating mod. OP-4305 (with or without modification OP-3369)

列在 Airbus Helicopters 文件中的飞机序号/The aircraft, the s/n of which are listed in Airbus Helicopters document:

- L102-001 在 Helibras 许可下生产 / L102-001 are manufactured under Helibras license

- L102-002 在 AE-MS 许可下生产 / L 102-002 under AE-MS license.

2. 商用代号:Ecureuil / The Commercial designation is: Ecureuil

与特定改装 (MOD) 相关的商用代号/The commercial designation related to particular modifications (MOD):

- OP-4305 (Ariel 2D 发动机安装), 和其它

OP-4305 (Ariel 2D engine installation), and additionally,

- 07-5601 (尾桨操纵装置更改)

07-5601 (Tail rotor control mechanism modification),

- 07-5600 (尾桨叶加强)

07-5600 (Tail rotor blade reinforcement),

- 07-8551 (尾减操纵臂更改)

07-8551 (Tail Gear Box control lever modification)

是 H125 (以前是 AS350B3e) / is H125 (previously AS 350 B3e)

3. 适于配备/For helicopters fitted with:

- Ariel 2B 发动机, MOD 072810 更改前; 或

- Ariel 2B1 或 Ariel 2D 发动机, Mod 073368 更改后和-MOD AL-4236 更改前;

航路高度 6096 米 (20000ft),

- Ariel 2B engine and Pre-MOD 072810; or,

- Ariel 2B1 or Ariel 2D engine, and Post-Mod 073368 and Pre-MOD AL-4236;

en route altitude is 20000 ft (6096m).

4. 作为审定基础的一部分, 专用条件和等效安全中包含的非专有数据发布在“Explanatory Note No: TCDS EASA.R.008”中。该文件并非详尽无遗, 将逐步更新。

Non-proprietary data contained in selected Special Conditions and Equivalent Safety Findings that are part of the Certification Basis are published in the 'Explanatory Note No: TCDS EASA.R.008'. The document is not exhaustive and will be gradually updated.

5. 标牌/Placards:

5.1 以下标牌必须安装在飞行员清晰可见的位置:

The following placard must be fitted in a way that the pilot can see it clearly:

“安装到此直升机上的标记标牌包括运行此旋翼航空器必须遵守的运行限制。在运行该旋翼航空器时必须遵守的其它运行限制包含在旋翼航空器飞行手册中。必须遵守旋翼航空器维护手册中的适航限制章节”。

"THE MARKINGS AND PLACARDS INSTALLED ON THIS HELICOPTER CONTAIN OPERATING LIMITATIONS WHICH MUST BE OBSERVED (COMPLIED WITH) WHEN OPERATING THIS ROTORCRAFT. OTHER OPERATING LIMITATIONS WHICH MUST BE COMPLIED WHICH WHEN OPERATING THIS ROTORCRAFT ARE CONTAINED IN THE ROTORCRAFT FLIGHT MANUAL. THE AIRWORTHINESS LIMITATION SECTION OF THE ROTORCRAFT MAINTENANCE MANUAL MUST BE COMPLIED WITH".

5.2 参考飞行手册中提到的其他标牌

Refer to the Flight Manual as regards the other placards.

第 5 部分 EC 130 B4

SECTION 5 EC 130 B4

I. 总则/General

1. 数据单号/Data sheet No: EASA R.008 , 替代 DGAC-F n° 157, 第 16 版
(2005 年 3 月颁布)
依据 JAA 数据单 No JAA/27/00/003 第 6 版 2004 年 6 月颁布
EASA R.008
Superseding DGAC-F n° 157, issue 16 dated March 2005
based on the JAA data sheet No JAA/27/00/003, issue 6 dated June 2004.
2. 衍生型或型别/Variant or Model: EC 130 B4
3. 适航类别/Airworthiness Category: 正常类/ Normal Category
4. 型号合格证持有人/Type Certificate Holder:
Airbus Helicopters
Aéroport International Marseille Provence
13725 MARIGNANE Cedex-France
5. 制造商/Manufacturer: 见上 As above
6. JAA 推荐日期/ JAA recommendation date: 2000 年 12 月 14 日
December 14, 2000
7. DGAC 认证时间/ DGAC-F Certification Date: 2000 年 12 月 14 日
December 14, 2000
8. 向 JAA 申请时间/JAA Application Date: 1998 年 3 月 23 日
March 23, 1998

II. 审定基础/Certification Basis

1. JAA 审定基础/JAA certification basis: 按 2000 年 12 月 12 日 CRI A1 issue 12 及 2000 年 12 月 10 日 CRI A6 issue 10 定义。
As defined in CRI A1 issue 12 dated December 12, 2000 and CRI A6 issue 10 dated December 1, 2000.
2. 适航要求/ Airworthiness Requirements: 按 1993 年 9 月 6 日 JAR27 第一版, 及 1998 年 2 月 16 日黄页修订案 27/98/1。

JAR 27 first issue dated September 6, 1993, and orange paper amendment 27/98/1 effective February 16, 1998

3. 专用条件/ Special Conditions:

高能辐射场
High intensity radiated field

4. 豁免/ Exemptions

对: 针对后座椅平台 JAR 27-562 和 JAR 27-785(a), (b), (j)
针对燃油系统 JAR 27.952 (a), (c), (d), (f), (g)

For: - The rear seat bench regarding JAR 27-562 and JAR 27-785 (a), (b), (j)
- Fuel systems regarding JAR 27.952 (a), (c), (d), (f), (g)

5. 等效安全/ Equivalent safety findings:

在: 主减速器滑油滤旁通
动力装置仪表标记
On: - Main gearbox oil filter by pass
- Powerplant instrument markings

III. 技术特征和使用限制/Technical Characteristics and Operational Limitations

**1. 型号设计定义/
Type design definition:**

文件 350A.04.7053
Document 350A.04.7053

2. 种类/ Description:

小型单发直升机依据认证的 AS350B3 设计的延伸型号
Small single-engine helicopter designed as a derivative product of the former types certified model AS 350 B3.

3. 设备/ Equipment:

满足 JAR27 要求及包括原始型号审计标准或在飞行手册第二部分限制章中表明的那样
As per compliance with JAR 27 requirements and included in the original Type Design Standard or indicated on the section 2 - limitations of the Flight Manual.

4. 尺寸/ Dimensions

机身/Fuselage	长/Length	10.68 m (35.03 ft)
	宽/Width	2.03 m (6.66 ft)
	高/Height	3.34 m (10.96 ft)
主旋翼 Main Rotor:	3 片桨叶-直径	
	3 blades – Diameter	10.69 m (35.07 ft)
尾桨 Tail Rotor:	涵道式 10 片桨叶	
	Fan-in-fan 10 blades – Diameter	1.00 m (3.28 ft)

- 5. 发动机/ Engine:** TURBOMECA ARRIEL 2B1 (EASA 发动机型号合格证编号: E.001, 型号认可证编号 VTC0190E)
TURBOMECA ARRIEL 2B1 (EASA Engine Type Certificate No. E.001, Validation Type Certificate No. VTC0190E)
EASA Engine TCDS No E.001 (替代 DGAC-F Engine TCDS No M 19)
EASA Engine TCDS No E.001 (Superseding DGAC-F Engine TCDS No M 19)

5.1 发动机安装限制/Installed Engine Limits:

功率 Ratings	燃气涡轮转速 Gas generator Speed (NG)*	喷口燃气温度 Exhaust gas Temperature (T4)**
最大瞬间/Max transient	102.3 %	865°C (10 s)
最大起飞 (5分钟) Max take-off (5 min)	101.1 %	915°C
最大连续/Max Continuous	97.1 %	849°C

* 100%: 52110 rpm

** 启动时最大连续/Max Continuous during starting: 750 °C

5.2. 输出扭矩限制/Transmission Torque Limits:

最大瞬间/Max transient (5s): 104 %

最大起飞/Max Take off: 100 %

最大连续/Max Continuous: 92.7 %

100%: 536 Kw 发动机 6000 rpm = 主旋翼 386 rpm

100%: 536 Kw at 6000 rpm engine = 386 rpm main rotor

6. 液体/Fluids (燃油/Fuel/滑油/Oil/添加剂/Additives):

6.1. 燃油/Fuel: 参见飞行手册 Refer to Flight Manual

6.2. 滑油/Oil: 参见飞行手册 Refer to Flight Manual.

7. 液体容量/Fluid capacities:

7.1. 燃油/Fuel: 总 Total: 540 l (142.7 US gal)

可用燃油 Usable fuel: 538 l (142.32 US gal)

7.2. 滑油 /Oil: 参见飞行手册 Refer to Flight Manual

8. 空速限制/Airspeed limits:

有动力状态/VNE power on: 155 kt at sea level less 3 kt/1000 ft

无动力状态/VNE power off: 125 kt at sea level less 3 kt/1000 ft

9. 旋翼转速限制/Rotor Speed Limits:

有动力正常范围/ Normal range power on: 375 to 405 rpm

无动力最大/Maximum power off: 430 rpm (aural warning $\geq$ 410 rpm)

无动力最小/Minimums power off: 320 rpm (aural warning = 360 rpm)

10. 最大使用高度及温度/Maximum Operating Altitude and Temperature:

10.1. 高度/Altitude HP: - 起飞及着陆/Take-off and landing: 参考飞行手册/Refer to Flight Manual

- 航路/En route: 7010 m (23 000 ft)

10.2. 温度/Temperature: - 最小/Minimum: -20° C 或 or -40° C 从 076302 更改之后/
-20° C or -40° C after modification 076302

- 最大/Maximum: ISA +35°C 限制到+50°C/ISA +35°C limited to +50°C

11. 使用限制 Operating Limitations:

- 白天目视飞行规则

- Day VFR

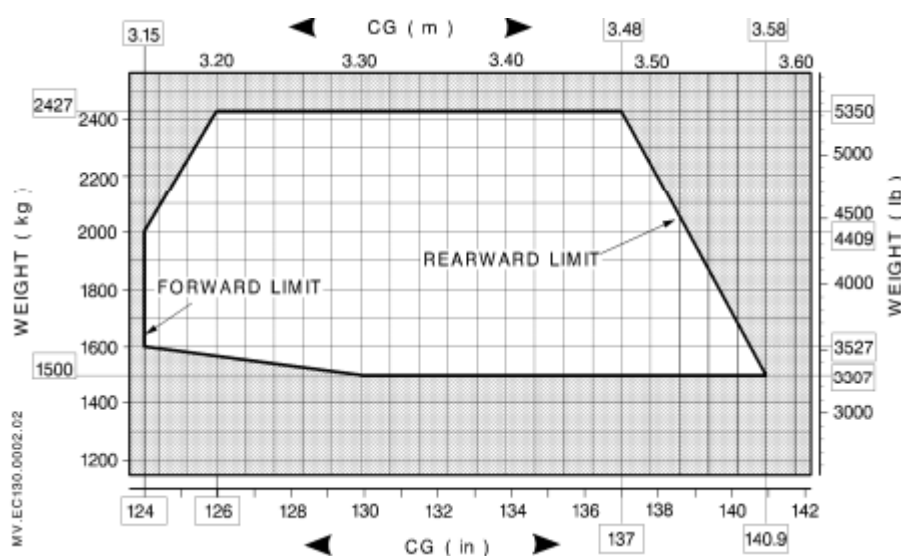
- 如 07-3664 更改安装, 夜晚目视飞行规则

- Night VFR if modification 07-3664 is installed
- 禁止在结冰及冻雨条件下飞行
- Flights under icing and freezing rain are prohibited
- 禁止特技飞行
- Aerobatic manoeuvres are prohibited
- 禁止在下雪天飞行，除非安装沙尘过滤装置（见飞行手册补充页 9-14）
- Flights under falling snow are prohibited except if sand filter is installed (see Flight Manual Supplement 9-14)

12. 最大审定重量/Maximum Certified Weights: 2427 kg (5350 lb)

13. 重心范围 Centre of Gravity Range:

纵向/Longitudinal:



横向/Lateral: 左极限/L.H. limit: 0.10 m (3.94 in)
右极限/R.H. limit: 0.10 m (3.94 in)

14. 基准/ Datum: 纵向/Longitudinal: 主旋翼轴前 3.4 m (134 in) forward of the MRH centerline
横向/Lateral: 飞机的对称面 Symmetrical plane of the aircraft

15. 水平基准/ Levelling Means: 机械地板/ Mechanical floor

16. 最小机组/ Minimum Flight Crew: 左侧单驾驶/ 1 pilot in left seat

17. 最大座位数(包括飞行机组)/ Maximum number of occupants (including flight crew):

7 人 (3 人在前, 4 人在后) / 7 (3 at front and 4 at rear)

或 8 人 (4 人在前, 4 人在后) 完成 OP-3673 更改后 or 8 (4 at front and 4 at rear) after modification OP-3673

18. 乘客应急出口/ Passenger Emergency Exit:

机身每侧一个/ One door on each side of the fuselage

19. 最大行李、货物装载量/ Maximum Baggage/Cargo Loads:

右侧货舱最大装载量: 130 kg (287 lb) / 300 kg/m² (62.5 lb/ft²)

Maximum load in R.H. cargo compartment:

左侧货舱最大装载量: 155 kg (342 lb) / 300 kg/m² (62.5 lb/ft²)

Maximum load in L.H. cargo compartment:

后部货舱最大装载量: 80 kg (176 lb) / 145 kg/m² (30 lb/ft²)

Maximum load in rear cargo compartment:

后部行李舱最大装载量: 495 kg (1091 lb) / 300 kg/m² (62.5 lb/ft²)

Maximum load in rear cabin floor:

前部客舱地板最大装载量: 405 kg (893 lb) / 300 kg/m² (62.5 lb/ft²)

Maximum load in forward cabin floor:

20. 旋翼桨叶及操纵范围/ Rotor blade and control movement:

参见飞机维护手册/ Refer to aircraft Maintenance Manual

IV. 使用及维护介绍/ Operating and Service Instructions

1. 旋翼机飞行手册, 文件版次/ Rotorcraft Flight Manual, Document No:

- EC130B4 飞行手册 (英文版): DGAC-F 自 2000 年 11 月 29 日批准及以后版次
- EC 130 B4 Flight Manual (in English), approved by DGAC-F on November 29, 2000 or later approved revision
- EC130B4 飞行手册 (英文版): DGAC-F 自 2002 年 5 月 27 日批准及以后版次
- EC 130 B4 Flight Manual (in French), approved by DGAC-F on May 27, 2002 or later approved revision.

2. 维护手册, 文件版次/ Maintenance Manual, Document No:

- EC130B4 主维护手册—04 章 (适航限制), DGAC-F 2000 年 12 月 6 日批准及以后批准的版次 (英文版)
- EC 130 B4 Master Servicing Manual – chapter 04 (Airworthiness Limitations), approved by DGAC-F on December 6, 2000 or later approved revision/edition (in English).
- 维护手册/ Maintenance Manual
- 大修手册/ Overhaul Manual
- 图解零件目录/ Illustrated Parts Catalogue

3. 及服务通报/ Service Letters and Service Bulletins:

Eurocopter 出版经 DGAC-F 和 EASA 批准/ As published by Eurocopter and approved by DGAC-F and EASA.

V. 备注/ Notes

1. 符合系列号/ Eligible serial numbers:

系列号 S/N3358 及以上的 EC 130 B4 aircraft S/N 3358 and up

第 6 部分 EC 130 T2

SECTION 6 EC 130 T2

I. 总则/General

- | | |
|--|--|
| 1. 数据单号/Data sheet No: | EASA. R.008 |
| 2. 型号/型别/衍生型/ Type/ Model/Variant: | |
| 2.1 型号/ Type | EC 130 |
| 2.2 型别/ Model | EC 130 T2 |
| 2.3 衍生型/Variant | n/a |
| 3. 适航类别/Airworthiness Category: | 正常类 /Small Rotorcraft |
| 4. 制造商/Manufacturer: | Airbus Helicopters
Aéroport International Marseille Provence
13725 Marignane CEDEX, France |
| 5. EASA 颁证时间/EASA Certification Date: | 2012 年 5 月 25 日
25 May 2012 |
| 6. 向 EASA 申请时间/EASA Type Application Date: | 2010 年 10 月 14 日
14 October 2010 |

II. 审定基础/Certification Basis

II.3 和 II.6 的详细说明见 Note V.3。
For details about II.3. and II.6. see Note V.3

- | | |
|---|--|
| 1. 确定审定基础的参考时间/Reference Date for determining the applicable requirements: | 1998 年 3 月 23 日
23 March 1998 |
| 2. 适航要求/ Airworthiness Requirements: | |
| 2.1 | 1993 年 9 月 6 日 JAR27 第一版, 及 1998 年 2 月 16 日黄页修订案 27/98/1。

JAR 27 1st issue, dated 6 September, 1993, and Orange paper Admt. 27/98/1, effective 16 February, 1998. |
| 2.2 对于实施 MOD.074581 更改(新尾梁: 结构和飞行操纵) 的直升机 /for a/c incorporating MOD.074581(new tail boom: structure and flight controls) | 同上(2.1), 对于下述要求, 以 2012 年 12 月 11 日的 CS27 Amdt. 3 替换 1993 年 9 月 6 日的 JAR 27 第一版及 1998 年 2 月 16 日生效的黄页修订案 27/98/1:
as above (2.1) with the following requirements of CS 27 Amdt. 3 of 11 December 2012 as replacement of the same numbered paragraphs of JAR 27 1st issue, dated 6 September 1993 and Orange Paper Amdt.27/98/1, effective 16 February 1998: |

- 对于后发动机舱: § 305、§ 307、§ 351 (后发动机整流罩)、§ 471、§ 473-a、§ 501、§ 603、§ 609、§ 610、§ 613、§ 1529;
for the rear engine compartment: §305, §307, §351 (rear engine cowling), §471, §473-a, §501, §603, §609, § 610, §613, §1529;
- 对于尾梁: § 305、§ 307、§ 471、§ 473 (a)、§ 501、§ 571(金属锥接头)、§ 573(复合材料间隔)、§ 603、§ 609、§ 610、§ 613、§ 1529; 对于专用的尾传动整流罩包括热屏蔽区, 还包括 § 351、§ 1041、§ 1043、§ 1045、§ 1194;
for the tailboom: §305, §307, §471, §473 (a), §501, § 571(metallic cone junctions), §573 (composite spacer), §603, §609, § 610, §613, §1529 with addition of §351, §1041, § 1043, §1045, §1194 for the specific rear transmission fairing including thermal shield area;
- 对于涵道尾桨结构: § 305、§ 307、§ 411、§ 471、§ 473 (a)、§ 501、§ 571、§ 573(涵道尾桨单孔结构)、§ 603、§ 609、§ 610、§ 613、§ 725(a)、§ 1529;
for the fenestron structure: §305, §307, §411, §471, §473 (a), §501, §571, §573 (Fenestron one-shot structure), §603, §609, §610, §613, §725(a), §1529;
- 对于尾传动冷却: § 1041, § 1043, § 1045。
for the cooling aspects of rear transmission: §1041, § 1043, §1045.
- 高能辐射场 (F-01(X2))
High intensity radiated field (F-01(X2))
- HIP级的旋翼传动系统耐久试验 (E-02(X2))
Rotor drive system endurance test for HIP rating (E-02(X2))
- 可充电锂电池安装 (F-24)
Rechargeable Lithium battery installations (F-24)
- 轻型数据记录器安装 (F-25)
Lightweight Data Recorder installation (F-25)
- 主减速器滑油滤旁通(EC130 B4 E-04)
Main gearbox oil filter by pass (EC130 B4 E-04)
- 动力装置仪表标记(CRI G-01(X2))
Powerplant instrument markings (G-01(X2))

3. 专用条件/ Special Conditions:

4. 豁免/ Exemptions:

5. 偏离/Deviations:

6. 等效安全/ Equivalent safety findings:

7. 选择符合要求/Requirements elected to comply :

8. 环境保护要求/Environmental Protection Requirements :

8.1 噪声要求/Noise Requirements

见 TCDSN EASA.R.008/see TCDSN EASA.R.008

8.2 排放要求/Emission Requirements

不适用/ n/a

9.CAAC 认可审定基础/CAAC Validation Certification Basis

CAAC 的认可审定基础由 EASA 的审定基础和 CAAC 附加技术条件组成。

The CAAC validation basis consists of the EASA certification basis and the CAAC additional technical conditions.

中国民用航空局附加技术条件/CAAC Additional Technical Conditions

(1) 必须确定符合中华人民共和国国家标准“3号喷气燃料”(GB6537)规范的燃料是可接受的;

The acceptance of fuel conforming to National Standard of the People's Republic of China "No.3 Jet Fuel"(GB 6537) must be defined;

(2) 根据 CCAR21.29(5), 机上所有对旅客进行的提示、警告和通知的文字标记和标牌; 机上所有向旅客或机外营救人员指示应急出口和门的位置以及开启方法的文字标记和标牌; 旅客可能使用的机上所有应急设备的操作、使用说明应当至少有简体中文表述。

Per CCAR 21.29(5), all on-board placards and markings for awareness, warning, and note to the passengers; all on-board placard and markings for opening method and location indication of the emergency exit and door to passenger and outside rescuer; and all operational instructions for on-board emergency equipments possible operated by passengers shall be presented in Simplified Chinese at least.

III. 技术特征和使用限制/Technical Characteristics and Operational Limitations

1. 型号设计定义/ Type design definition:

包括以下三部分组成/ Include the following three components

(1) EC130T2 EASA 初始型号设计文件 350A.04.7422

EC130T2 EASA Initial Type Design Document 350A.04.7422

(2) 型号合格证后主要更改 (EASA) / Major Design changes Post Type Certificate (EASA)

(3) CAAC 的具体说明 (350ABN0247 A 版) / CAAC Specificities (350ABN0247 ISSUE A)

2. 描述/ Description:

尾桨/Tail rotor:

three (3) blades

涵道式 10 片桨叶

Fan-in-fan ten (10) blades

机身/Fuselage:

复合材料与金属板结构

Composite and metal-sheet monocoque

起落架/Landing gear:

滑撬式起落架

skid type

动力装置/Powerplant:

一台涡轴发动机

one turbo-shaft engine

设计为 EC 130 B4 型号的衍生型。

Designed as a derivative of model EC 130 B4.

主旋翼/Main rotor:

三片桨叶

中表明的设备

3. 设备/ Equipment:

满足 EC130 T2 审定基础要求及包含在原始型号设计标准或包含在飞行手册第二部分限制章

As per compliance with EC130 T2 certification basis and included in the original Type Design Standard or indicated on the section 2 -

limitations of the Flight Manual.

4. 尺寸/ Dimensions:	机身/Fuselage:	长/Length	10.68 m
		宽/Width	2.03 m
		高/Height	3.61 m
	主旋翼/Main Rotor:	3 片桨叶, 直径 10.69 m	
		3 blades – Diameter 10.69 m	
	尾桨/Tail Rotor:	10 片桨叶, 直径 1.00 m	
		10 blades – Diameter 1.00 m	

5. 发动机/ Engine:

5.1 型号/Model

赛峰直升机发动机公司（原透博梅卡公司）
1 台 Arriel 2D 发动机（型号认可证编号 VTC0190E）
Safran Helicopter Engines (former: Turbomeca)
1 x Model Arriel 2D(VTC No.VTC0190E)

5.2 型号合格证/Type Certificate

TC/TCDS n°: EASA.E.001

5.3 限制/Limitations

5.3.1 发动机安装限制与传动扭矩限制/Installed Engine Limitations and Transmission Torque Limits:

	轴的扭矩限制 Limit TQon shaft[Nm]	燃气发生器速度*** NG** (ΔNg)[%]	最低保障功率* Min. guaranteed PWR* [kW]	T45 温度 Temperature T45[°C]
最大瞬态值 (20 秒) Max.transient (20 sec.)	---	102.8 (+1)	---	---
起飞最大值 (5 分钟) Max.TOP(5min)**** 起飞最大值 (30 分钟) HIP**** Max. TOP (30min) HIP****	951	101.7 (0)	597.5	949
最大连续值 MCP	773	97.7 (-4)	485.7	905

备注/Notes:

- * ISA, 地面状态, 旋翼转速为每分钟 386 转。

* ISA, ground level at 386 rpm MR speed.

- ** 100%=52 110 rpm.

- *** 由于实际的 Ng 限制依赖于周围环境, 运行限制是 ΔNg 值。Ng 值相当于整个飞行包线内能达到的最大 Ng 值。

***As the actual Ng limitations depend on ambient conditions, the operational limitations are the ΔNg values. Ng values correspond to the maximum Ng reached in the whole flight domain.

- ****使用‘起飞(30 分钟)’功率仅限于 30 分钟连续使用。累积使用按照‘起飞(5 分钟)’和‘起飞(30 分钟)’功率仅限于 60 分钟。

****Use of ‘TOP (30 min)’ power is limited to 30 min.continuous use.Cumulated use per flight of ‘TOP (5 min)’ and ‘TOP (30 min)’ powers is limited to 60 min.

5.3.2 传动扭矩限制/Transmission Torque Limits:

最大瞬间(5s)/Max transient (5s): 104 %

最大起飞/Max Take-off: 100 %

最大连续/Max Continuous: 81.3 %

在主旋翼转速 386 rpm 时，100%转矩相当于
598kW

100% TQ corresponds to 598 kW at 386 rpm
MR speed

6. 液体/Fluids (燃油/Fuel/滑油/Oil/添加剂/Additives): 参见经批准的飞行手册/Refer to approved RFM

7. 液体容量/Fluid capacities:

7.1 燃油/Fuel:

总量/Fuel Tank capacity: 540 升/litres

可用燃油/Usable fuel: 538 升/litres

7.2 滑油 /Oil:

参见经批准的飞行手册/Refer to approved RFM

7.3 冷却液系统容量/Coolant System Capacity:

无 n/a

8. 空速限制/ Air Speed Limitations:

有动力状态 V_{NE} / V_{NE} power-on:

- 155 KIAS at MSL less 3 kt/1000 ft
- 136 KIAS at MSL less 3 kt/2000 ft below
12750 ft PA for reduced VNE area (Refer to
RFM)

无动力状态 V_{NE} / V_{NE} power-off:

- 125 KIAS at MSL less 3 kt/1000 ft

9. 旋翼转速限制/Rotor Speed Limitations:

有动力/ power on:

最大/Maximum 405 rpm

最小/Minimum 375 rpm

无动力/ power off:

最大/Maximum 430 rpm (audio warning
above 410 rpm)

最小/Minimums 320 rpm (audio warning
below 360 rpm)

10. 最大使用高度及温度/Maximum Operating Altitude and Temperature:

10.1. 高度/Altitude:

起飞及着陆/TKOF/LDG: 参考经批准的飞行手册/
refer to approved RFM

航路/En route: 23 000 ft PA (7010 m)

10.2. 温度/Temperature:

最小/Minimum: -40°C

最大/Maximum: ISA +35°C 限制到
+50°C/ ISA +35°C limited to +50°C

11. 使用限制 Operating Limitations:

- 白天目视飞行规则/ Day VFR
- 在按运行规章要求安装了附加设备且可用时，可
夜间目视飞行/ Night VFR, when additional
equipment required by operational regulations
is installed and serviceable

- 禁止特技飞行/ Aerobatic manoeuvres are prohibited
- 禁止在冻雨及结冰条件下飞行/ Flights under icing conditions and in freezing rain are prohibited
- 禁止在下雪天飞行，除非安装沙尘过滤装置（见飞行手册增补 14）/ Flights in falling snow are prohibited except if sand filter is installed (see RFMS SUP.14)

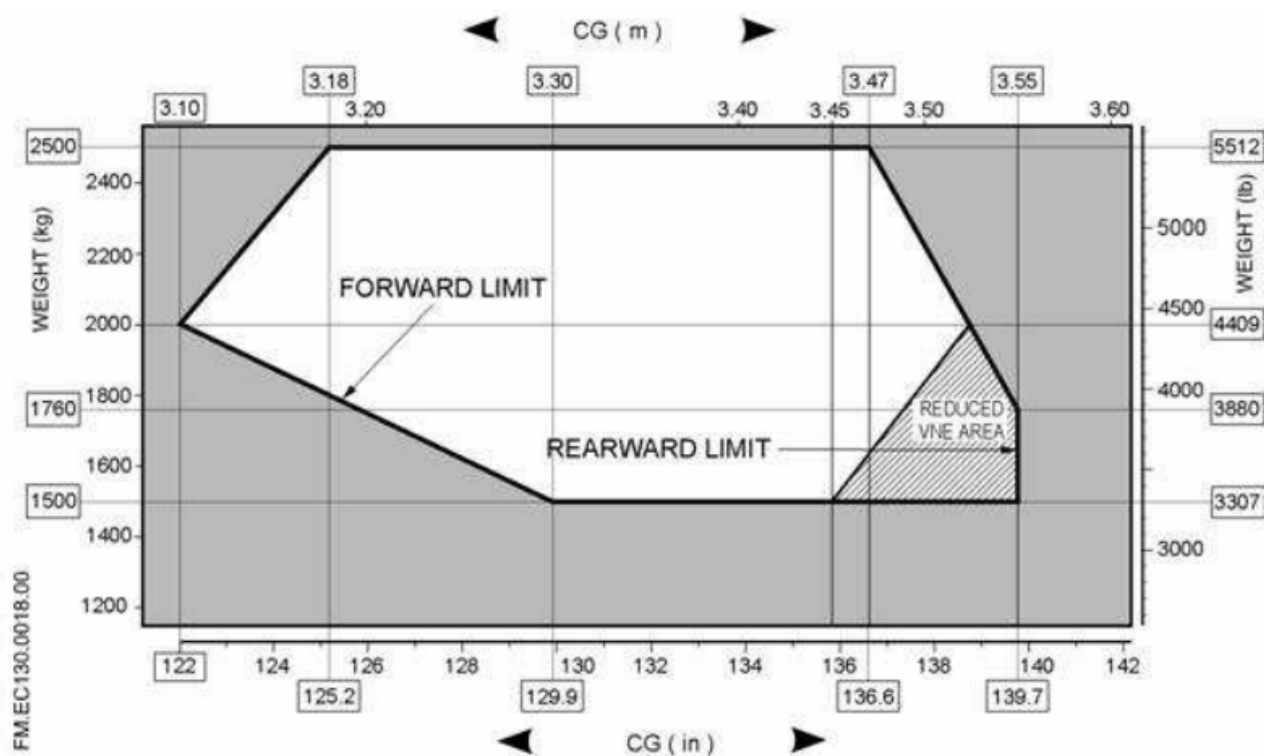
更多信息参见飞行手册/ For more information refer to Flight Manual

12. 最大重量/Maximum Mass:

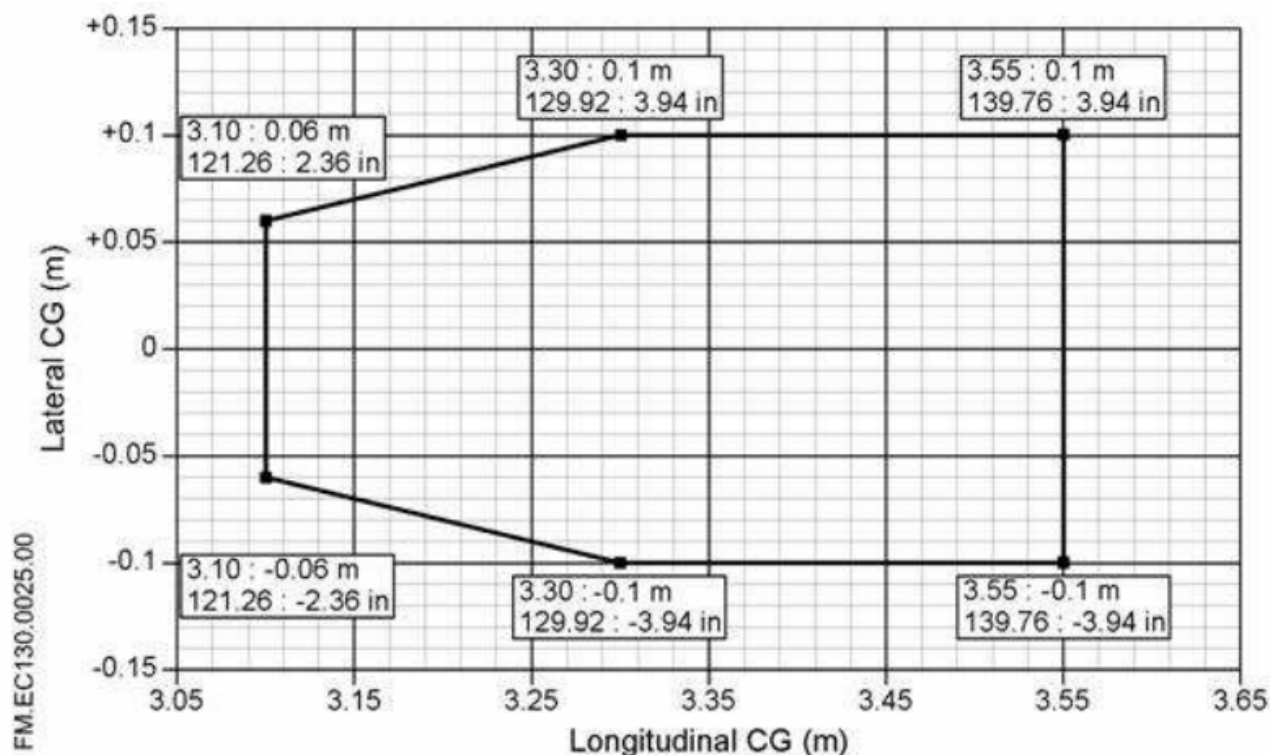
2500 公斤/2500 kg

13. 重心范围/Centre of Gravity Range:

纵向重心限制/ Longitudinal C.G. limits:



横向重心限制/ Lateral C.G. limits:



14. 基准/Datum:

纵向/Longitudinal: 基准面 (STA 0) 位于主旋翼桨毂中心线前 3400 毫米/ the datum plane (STA 0) is located at 3 400 mm forward of MRH centre line.
 横向/Lateral: 航空器对称平面/aircraft symmetry plane.

15. 测平方式/Levelling Means:

机械地板/Mechanical floor

16. 最小飞行机组/Minimum Flight Crew:

1 名飞行员 (左座) / 1 pilot (left seat)

17. 最大乘客座位数/ Maximum Passenger Seating Capacity:

- 6 人 (2 人在前, 4 人在后) / 6 (2 in the front and 4 in the rear)
 - 7 人 (3 人在前, 4 人在后), 如果实施了更改 OP-3673 或更改 OP-3888 / 7 (3 in the front and 4 in the rear) if modification OP-3673 or OP-3888 is installed

18. 乘客应急出口/ Passenger Emergency Exit:

2 个, 机身每侧一个/ 2(two), in each side of the fuselage

19. 最大行李、货物装载量/ Maximum Baggage/Cargo Loads:

装载 300 kg/m², 除了后行李舱为 145 kg/m². / Loading 300 kg/m², except 145 kg/m² for rear cargo compartment.

最大装载/ Max. load in:

右侧货舱/ R.H. cargo compartment: 130 kg

左侧货舱/ L.H. cargo compartment: 155 kg

后部货舱/ Rear cargo compartment: 80 kg

前部客舱地板/ Forward cabin floor: 405 kg

	后部客舱地板/ Rear cabin floor:	495 kg
20. 旋翼桨叶及操纵范围/ Rotor blade control movement:	参见航空器维护手册/ For rigging information refer to Maintenance Manual	
21. 辅助动力装置/Auxiliary Power Unit (APU):	不适用/n/a	
22. 有寿命限制的部件/Life-limited Parts:	EC 130 主维护手册第 4 章“适航限制”，最初由 DGAC FR 批准，其后由 EASA（或 DGCA-F）批准，其中包含的限制是强制性的。 The EC 130 Master Servicing Manual, Chapter 4 "Airworthiness Limitations", originally approved by DGAC FR and subsequently by EASA (or DGCA-F), contains limitations which are mandatory.	

IV. 使用及维护介绍/ Operating and Service Instructions

1. 飞行手册/ Flight Manual:	EC 130 T2 飞行手册（英文版）：EASA 2012 年 5 月 25 日批准或以后版次 / EC 130 T2 Flight Manual (in English), EASA-approved on 25 May 2012, or later approved revision	
2. 维护手册/ Maintenance Manual:	- EC 130 主维护手册- 04 章（适航限制章节），EASA 2012 年 6 月 25 日批准或以后批准的修订/版次（英文版）/ EC 130 Master Servicing Manual – chapter 04 (Airworthiness Limitations Section), approved by EASA on 25 June 2012 or later approved revision/edition (in English). - EC 130 维护手册/ EC 130 Maintenance Manual	
3. 结构修理手册/Structural Repair Manual:	EC 130 B4,T2 结构修理手册/ EC 130 B4, T2 Structural Repair Manual	
4. 重量和平衡手册/Weight and Balance Manual:	参考经批准的飞行手册/Refer to approved RFM	
5. 图解零件目录/Illustrated Parts Catalogue:	EC 130 T2 图解零件目录/ EC 130 T2 Illustrated Parts Catalogue	
6. 服务信件及服务通报/ Service Letters and Service Bulletins:	Eurocopter 或 Airbus Helicopters 出版/ As published by Eurocopter or Airbus Helicopters	
7. 所需设备/Required Equipment :	参见 EASA 批准的旋翼航空器飞行手册及其相关增补批准的强制性和选装设备，以及主最低设备清单列出的设备/ Refer to EASA-approved Rotorcraft Flight Manual and related supplements for other approved mandatory and optional equipment and Master Minimum Equipment List.	

V. 备注/ Notes

1. 制造商的适用系列号/ Manufacturer's eligible serial numbers:
适用于 EC 130 T2, 系列号 S/N7355 及以上。
For EC 130 T2: s/n 7355, and subsequent.
2. 商用代号/The commercial designation is: H130
3. 作为审定基础的一部分, 专用条件和等效安全中包含的非专有数据发布在“Explanatory Note No: TCDS EASA.R.008”中。该文件并非详尽无遗, 将逐步更新。
Non-proprietary data contained in selected Special Conditions and Equivalent Safety Findings that are part of the Certification Basis are published in the ‘Explanatory Note No: TCDS EASA.R.008’. The document is not exhaustive and will be gradually updated.
4. 中文标牌和标识包含在文件 (350ABN0247 A 版) 或后续 CAAC 认可的版本中。
Chinese Placards and markings are included in (350ABN0247 ISSUE A) or later revisions CAAC validated.

- 完/END -